

8
10 1952

QUARTERLY BULLETIN OF THE SOUTH AFRICAN LIBRARY

VOLUME SIX · NUMBER THREE · MARCH-APRIL 1952

NOTES AND NEWS	67
JAN VAN RIEBEECK EN DIE VERRE OOSTE .. .	70
EARLY ENGLISH PRINTED BOOKS IN THE GREY COLLECTION	76
BOWLER, BAINES AND THE BREAKWATER .. .	85
SOUTH AFRICAN PERIODICAL PUBLICATIONS .. .	89
SOUTH AFRICAN ANNUALS	90
AFRICANA RECENTLY RECEIVED	90
RECENT GOVERNMENT PUBLICATIONS	101
BIBLIOGRAPHY OF AFRICAN BIBLIOGRAPHIES .. .	103

PRICE 3/- · ANNUAL SUBSCRIPTION 10/- · S.A. LIBRARY, CAPE TOWN

KWARTAALBLAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BIBLIOTEEK

QUA

SOUT

Vol. 6, N

CHAS. J. SAWYER LIMITED

(Est. 1894)

Dealers in Rare and Fine Books, Manuscripts and
Autographs of Literary Interest



Fine Bindings · Early English Literature · Sporting Books



Recent Catalogues available free on request

No. 206. AFRICANA, comprising Books, Maps, Original Drawings,
Prints and Manuscripts

No. 207. FINE BINDINGS from the Sixteenth to Eighteenth Ce-
nturies, with a Supplement of Modern French Books in superb
bindings by Lortic, Chambolle-Duru, Meunier, David, Cuzin, etc.,
etc.

No. 209. Books from Private Presses, Choice Bindings and a Section
of Africana

WE SPECIALIZE IN FINDING
RARE AND OUT-OF-PRINT BOOKS
IN FINE CONDITION

PLEASE WRITE US

COMMISSIONS EXECUTED AT PRINCIPAL AUCTION SALES

Catalogues issued at frequent intervals and sent on request

GRAFTON HOUSE
12 AND 13 GRAFTON STREET, NEW BOND STREET
LONDON, ENGLAND, W.1.

Cables: 'VESPUCCI, LONDON'

Telephone: Regent 3810

We owe
of the Qua
Riebeeck
in print/Ba
lingual Ca
de Bona Es
of the Cap
of the Mar
text of the
the Library
contribution
Eastern an
partly in A
a suitably
direct bear
Cape Town
of part of
stock-taking

A glance
that have
aspects of t
regret that
Molsberger
the Journal
ten-year sta
and Englis
Balkema o
which sever
years, is lik
and its phy
the occasio
current year

**QUARTERLY BULLETIN
OF THE
SOUTH AFRICAN LIBRARY**

**KWARTAALBLAD
VAN DIE SUID-
AFRIKAANSE BIBLIOTEEK**

Vol. 6, No. 3 MARCH/APRIL: 1952: MAART/APRIL Deel 6, No. 3

NOTES AND NEWS

We owe our readers an explanation for the late appearance of this issue of the *Quarterly Bulletin*. Through pressure of work occasioned by the Van Riebeeck Festival, involving the preparation of the Exhibition *South Africa in print/Boekspieël van Suid-Afrika* and its attendant publications (the bilingual Catalogue, and the facsimile reprint of the *Klare Besgrywing van Cabo de Bona Esperança* (1652) and its first English translation, the *Clear description of the Cape of Good Hope*), it was decided to delay somewhat the publication of the March number. The opportunity then arose to include in this issue the text of the interesting and unusual address given at the Annual Meeting of the Library by the Netherlands Ambassador, Mr. Jan van den Berg. This contribution, reminding us that Jan van Riebeeck knew something of both Eastern and Western worlds, is printed substantially as it was delivered—partly in Afrikaans and partly in English, and gives this March-April number a suitably topical flavour. The other articles, by way of contrast, have no direct bearing on the Tercentenary celebrations, although the descriptions of Cape Town in 1860 show the City in similarly festive mood, and the account of part of the Grey Collection serves to remind us, at a time of historical stock-taking, of a national heritage about which too little is known to-day.

* * * * *

A glance through the array of Festival publications and special numbers that have been appearing during the past month or two, shows that few aspects of the founder and his work have been neglected. To balance one's regret that no English translation of the classic biography by Godée Molsbergen has been published for this occasion, there is the new edition of the *Journal* or *Daghregister* kept by Van Riebeeck, or on his behalf, during his ten-year stay at the Cape, of which the first volume in each set (Nederlands, and English translation respectively) has now been published by A. A. Balkema of Cape Town, for the Van Riebeeck Society. This work, upon which several translators and editors have been engaged for the past five years, is likely to remain a standard reference tool for many years to come, and its physical production has been widely acknowledged to be worthy of the occasion. The remaining volumes should appear before the end of the current year. A publication of a different kind, but particularly useful in its

way, is the current issue of the *Bulletin* of the South African Archaeological Society, which extracts from the contemporary records many accounts of the relations between the first European settlers and the native peoples they found here on their arrival. Special mention should also be made of the December, 1951 issue of *Africana Notes and News*, published by the Africana Museum at Johannesburg, which contains two valuable and topical articles: one on the ship *Drommedaris*, in which van Riebeeck sailed to the Cape from Europe, and the other on contemporary costume, both well and usefully illustrated. These contributions have a permanent reference value, and deserve to be widely known.

* * * * *

Of yet another kind are the books and brochures reviewing the history and achievements of the span of three centuries since 1652. The best of these is Victor de Kock's *Our three centuries/Ons drie eeue*, the official souvenir publication, which contains a number of excellent colour plates and four hundred reproductions taken from collections in all parts of the Union: finely printed, and remarkably cheap for a work of this size and nature. Another work, *300 years*, published by the Swan Press, Johannesburg, with descriptive text by Dr. C. Graham Botha, formerly Chief Archivist of the Union, covers the same ground from a somewhat different point of view, and is on the whole an excellent piece of modern book production. There is not space or opportunity to mention here more than a few of these Festival publications: we conclude with two slighter works which might otherwise escape the attention of the general reader: the special Festival number of *Boerdery in Suid-Afrika/Farming in South Africa*, which contains a useful survey of agricultural progress over three centuries, and a brochure issued as a reprint from the April number of the journal *South African Libraries*, consisting of a symposium on *Books and readers in South Africa, 1652-1952*, describing the book-collectors of the 18th century at the Cape, an Eastern Province library started by Thomas Pringle, a survey of the "common reader" during the 19th century, an account of the growth of the new reading public of the past forty years, and a postscript on South African book production. Copies of this brochure are obtainable from the Hon. Secretary of the S.A. Library Association, P.O. Box 6, Rondebosch, Cape.

* * * * *

Several important acquisitions by the South African Library deserve mention, and will be described in greater detail in subsequent issues. Perhaps the most important is a collection of manuscript documents deposited at the Library by the executors of the late Mr. P. A. Molteno. These include original material relating to the first Cape Parliament, a number of letters from Sir John Molteno to contemporaries, and journals and letters which promise to

give interesting and perhaps new information about personalities and events in the second half of the nineteenth century. These Papers have still to be sorted and calendared, but a somewhat cursory inspection has shown that they contain a good deal of promising historical material. Another important acquisition, which was foreshadowed some years ago in the bibliography appearing in the *Cambridge History of the British Empire*, volume 8, has been the private and political papers of W. P. Schreiner, Prime Minister of the Cape from 1898 till 1900. These Papers have been well worked over by Professor Eric Walker in his biography of Schreiner, but it is satisfactory to know that they will now be available, together with similar and contemporary manuscript collections, such as the Merriman Papers, for the researcher and historian alike. An acquisition of another kind is an original letter by the Abbé de Lacaille written to a friend at the Royal Academy of Sciences in Paris shortly after his return from South Africa, and referring to his experiences at the Cape and in Mauritius. Examples of Lacaille's own handwriting are rare in South Africa, and this may prove to be a happy postscript to the article appearing last year in our *Quarterly Bulletin* commemorating the famous French astronomer and his work at the Cape.

* * * * *

The best stories are not always the true ones. In the short series of popular lectures appearing in this *Bulletin* under the title of *Adventures in Africana* (Vol. 4, nos. 2 and 3, December, 1949 and March, 1950) and also published separately with additional illustrations, we mentioned in passing the account of a performance of *Hamlet* said to have taken place aboard the merchant ship the *Dragon* off the African coast, in the year 1607. Doubt has often been expressed about the authenticity of the original passages, which seem too good to be true, although Sir Edmund Chambers, the Shakespearian authority, was inclined to accept them as evidence. The controversy has more recently been renewed in the invaluable *Notes and Queries* (24 November, 1951 and 15 March, 1952), and readers who are interested in these matters may care to follow up the arguments of the main contributors. On the one hand Mr. Sydney Race gives a number of reasons why, to his mind, the entries in the log-book of Captain Keeling are suspect, and goes so far as to pin their authorship on the well-known forger of Shakespearian documents, John Payne Collier. An American scholar, G. Blakemore Evans, who had discovered a reprint of the *Dragon-Hamlet* entries in *The European Magazine* for 1825, summons up formidable evidence on the other side. While the scholars fight it out, most people will continue to regard the original story with something like affection and hope that it may eventually prove to have some factual basis after all.

JAN VAN RIEBEECK EN DIE VERRE OOSTE

Toespraak van mnr. Jan van den Berg, Ambassadeur van die Nederlande ter geleentheid van die Algemene Jaarvergadering van die Suid-Afrikaanse Bibliotheek op 14 Maart 1952.

[Nadat hy verduidelik het dat hy die helfte van sy lewe in die Verre Ooste deurgebring het en slegs drie en 'n half jaar in Suid-Afrika, het mnr. van den Berg as volg voortgegaan.]

Jan van Riebeeck was ook in die Verre Ooste—op Desjima, 'n eilandjie voor Nagasaki in Japan, en later in Tonkin, wat in daardie dae 'n onderhorige staat van China was. Hy was daar tussen die jare 1642 en 1648. Op die terugreis na Holland doen hy in Maart 1648 die Tafelbaai aan—sy eerste kennismaking met die Kaap.

Watter gedagtes wek die verblyf van Jan van Riebeeck in die Verre Ooste? Watter toestande het hy daar aangetref en hoe was dit dat die Kaap 'n voorpos van die Weste geword het en nie van die Ooste nie? Watter bronne is daar, afgesien van die boeke en kaarte wat nou in Kaapstad uitgestal is, om iets daaromtrent te weet?

In die eeuw wat aan die ontdekkingsreise van die Westerlinge voorafgaan het, het soveel gebeur, waardeur mens gevrees kan het dat die Ooste eerder die Weste sou oorvleuel het.

Dink aan Djenghis Chan en sy Mongoolse hordes wat in die 13de eeu deurgedring het tot aan die poorte van Weenen, tot aan Venetië en in Bosnië tot aan die Adriatische Golf. Die bloesem van die Europese ridderskap was verslaan, dit het geskyn asof Europa te gronde sou gaan. Dan sterf plotseling Chan Ogödai in Mongolië, wat te veel gedrink het en plotseling trek die Mongoolse ruiters terug om 'n opvolger te kies. Weliswaar het hulle teruggekom in Europa en nog twee eeuw in Rusland gebly, maar daardie groot stormloop teen Europa het tog tot stilstand gekom en Europa was gered.

Tevergeefs probeer mens hom voor te stel hoe groot en indrukwekkend daardie Mongoolse ryk was. Mens lees en herlees die beskrywing van Marco Polo se reise—Marco Polo, wat van sy eie landgenote die bynaam gekry het „Il Millione”, die grootprater, die opsnyer, die verteller van wolhairstories. Sy tydgenote het sy verhale nie geglo nie, tog het latere navorsing bewys dat Marco Polo op die vernaamste punte heeltemaal die waarheid vertel het.

Nooit het die Ooste en die Weste so dig aan mekaar gekom nie. Die Verre Ooste was die onderwerp van besprekings in die raadkamers van die Europese Konings. Die Paus van Rome het gedroom van 'n bondgenootskap met die Mongole teen die wassende Halwe Maan. Europese koopliede, hand-

werksman
Perse, Oei
maar altyd

Wanneer
Wes het in
nie. Ons le
14 skepe w
hoe dat h
moessonw
hoe dat hu
dat van die

Dis ver
Polo tot o
tussen Ven
kommande
aan 'n med
van die W
vaarders, v

Dan is o
Battuta, w
voordat die
nie 'n heelte

Chinese
nooit op d
gevolg en l
ses maande
keerde rigt

Op daa
omdat hul
was van di
see was be

Tog het
was dit nie
verlaat het,
selfs 'n gro
op Java.

So sien o
Mongole o
na Java en
Koningin v

werksmanne, sendelinge verskyn aan die hof van die Chan, tesaam met Perse, Oeigoere en andere sentraal Asiatische. Gesante het heen en weer gereis, maar altyd was die reis oor land.

Wanneer die reis oorse gaan, word altyd die Kaap oorgeslaan—Oos en Wes het in daardie jare mekaar om die Suidpunt van Afrika heen nie gevind nie. Ons lees hoe dat Marco Polo uit China teruggekom het op een van die 14 skepe wat in 1292 vertrek het met 600 passasiers behalwe die bemanning; hoe dat hulle vyf maande in Noord-Sumatra moes wag op 'n gunstige moessonwind in 'n versterkte kamp om beskerm te wees teen die menseters; hoe dat hulle na twee jaar aankom in Hormuz in die Persiese Golf en hoe dat van die 600 passasiers daar maar 18 lewendig aangekom het.

Dis verder ook eienaardig om te bedink hoe dat die verhaal van Marco Polo tot ons gekom het deur 'n anti-klimaks in sy lewe. In 'n klein oorlog tussen Venetië en Genua, waarin Marco Polo as 'n goeie Venetiaan 'n galei kommandeer, word hy gevange geneem. Dis in die tronk in Genua dat hy aan 'n medegevangene die verhaal van sy reise dikteer. In die groot soektoog van die Weste na die Ooste, wat later uitgevoer is deur die Europese seevaarders, was sy verhaal van onskatbare waarde.

Dan is daar nog die reisverhaal van die Arabier uit Noord-Afrika, Ibn Battuta, wat die Suide van China besoek het. Maar dit het nog lank geduur voordat die Suidpunt van die Afrikaanse wêrelddeel gevind is, als was Afrika nie 'n heeltemaal onbekende land nie, sowel vir die Europeane als die Chinese.

Chinese skepe het uitgevaar na Arabië en Afrika, maar hulle het hulle nooit op die oop oseane gewaag nie. Hulle het die kus so veel moontlik gevolg en hulle was afhanklik van die reëlmaat van die moessonwinde, wat ses maande van Suid-West na Noord-Oos waai en ses maande in omgekeerde rigting.

Op daardie punt het later die Europese seevaarders 'n voorsprong gekry omdat hulle skepe teen die wind in kon seil en sodoende minder afhanklik was van die seisoenwinde. Ook hulle instrumente vir plekbepaling in volle see was beter.

Tog het selfs die Mongole, wat 'n ruitervolk was, hulle op see gewaag al was dit nie altyd geslaag nie. In dieselfde jaar, waarin Marco Polo China verlaat het, in 1292, was daar 'n ekspedisie na Java, wat deur sy mislukking selfs 'n grote stoot gegee het aan die opkoms van die ryk van Majapahit op Java.

So sien ons Marco Polo skuiling soek teen die menseters op Sumatra—die Mongole oorlog voer op Java. Ruim 300 jaar later gaan Jan van Riebeeck na Java en vertrek hy van Batavia met 'n deputasie na Sumatra om die Koningin van Atjeh te besoek. Die weste was in opkoms in die Verre Ooste—

die Mongoolse Ryk het verbrokkeld. Daartussen lê die 300 jare van die Ming-dinastie, die „skitterende”, eintlik die laaste Chinese dinastie, gestig deur die seun van 'n eenvoudige boer.

Die groot digter, Vondel, uit die guldene eeu, beskryf later die ondergang van daardie dinastie. Van die Ming-keisers was Yoeng-lo die beroemste en ook die merkwaardigste, omdat hy huis op die gebied van die seevaart so veel ondernemings op tou gesit het.

Amper het die Chinese die ontdekkings van Europa geword, voordat die Westerlinge China oorsee gevind het. Yoeng-lo het geregeer van 1403 tot 1424 en die algemene ekskuus vir sy oorsese togte was dat hy sy neef, die vorige keiser, wat op 'n geheimsinnige manier verdwyn het, wou opspoor. Egter was dit nie baie waarskynlik dat daardie neef oorsee gevlug het nie en mens kan veilig aanneem dat Yoeng-lo hom politiek wou versterk en veral ook belus was op handel en goedere. Hy was 'n opregte imperialis! Dit skyn asof die verbrokkeling van die groot Mongoolse Ryk die druk verkeer tussen China en die Weste, ook oorsee, tot stilstand gebring het. Daardeer het in China 'n gebrek ontstaan aan al die kosbare produkte wat vroeër deur die tussenkom van Arabiese en Persiese koopliede beskikbaar was. Yoeng-lo het toe besluit om daardie ware self te laat haal, want die harem het nie opgehou om na reukwerk, pêrels en robyne te vra nie.

In 1403 stuurde hy 'n vloot na Java en Calicut, in 1405 begin die eerste van 'n reeks van sewe togte, die laaste in die jare 1431-1433, onder Yoeng-lo se opvolger. Sy skepe het gekom aan die kuste van Indië, Ceylon, die hawens van die Persiese Golf en die Ooskus van Afrika. Sommige Mohammedaanse lede van die bemanning het met 'n Arabiese skip Djeddah aangedoen en waarskynlik Mekka besoek. Die vlotte was baie groot: die eerste het uit 62 groot skepe bestaan met 'n bemanning van 27,800 offisiere en manskappe. Hulle het orals hulle bemoei met die binnelandse aangeleenthede- het die hoof van Palembang en die koning van Ceylon gevange geneem en in al die lande erkenning afgedwing van die Chinese opperrekerskappy.

Maar merkwaardig is dit weer—daar was nie 'n stigting van blywende besettingsmagte of handelsstasies.

Tog vul die Chinese reisbeskrywings uit daardie tydvak 'n gaping tussen, aan die een kant die reisverhale van Marco Polo en Ibn Battuta, en aan die anderkant dié van die Portugese.

Een ding moet hier nog vermeld word. Yoeng-lo het een van die grootste werke onderneem op bibliografiese gebied. Met behulp van 2,000 literate, wat vier jaar daaraan bestee het, het hy al die vernaamste boeke, wat bekend was, versamel tot een groot ensiklopedie, die „YOENG-LOA TA TIEN”, van 11,000 dele. Skoonskrywers het uitgesoekte tekste gekopieer, maar die

druk van s
het die ke
Ongelukki
oor.

Deur di
wêrelde gek
van die 1
vir die Ch

Dis wee
wat die be
die Ooste,

Amper
aan die ku
aan die ei
het.

Onder d
as waarne
ertoef he

Skatting
vloe; die
dieretuinh
sy eie skep

As dan t
vaar; Stoff
Cathay (C
vergissing
teu die we
Kaap die
Dis ook di
begin van '

Whereas
beginning o
zation mad

The Chi
(they still h
a fully fled
history. On
called), no

druk van so 'n werk was selfs vir die keiserlike skatkis te beswaarlik; daarom het die keiser twee ekstra kopiëe laat maak vir die boekerye in sy paleise. Ongelukkig is daar nog maar 300 verspreide dele in boekerye in Oos en Wes oor.

Deur die seereise het die Chinese gedink dat hulle omtrent die gehele wêrld geken het en dit verklaar hul verbasing toe plotseling aan die begin van die 16e eeu die Portugese te voorskyn gekom het as 'n onbekende en vir die Chinese daarom 'n barbaarse volk.

Dis weer een van die toevallighede van die geskiedenis dat in dieselfde eeu, wat die begin gesien het van die groot oorsese uitbreiding van die Weste na die Ooste, ook getuie was van daardie groot Chinese seetogte.

Amper het die Portugese en die Chinese mekaar op die een of ander plek aan diekus van Afrika of Indië ontmoet, soos die Romeine en die Chinese aan die einde van die eerste eeu na Christus mekaar amper in Persië getref het.

Onder die keiser Yoeng-lo is Tongking, waar Jan van Riebeeck in 1645 as waarnemende opperhoof en in 1646 as Koopman en Tweede Persoon vertoef het, by China ingelyf.

Skattings en huldeblyke uit die omringende lande het in China binnekloei; die keiser se harem was welriekender en eleganter as ooit en in sy dieretuyn het hy die kameelperde en volstruise uit Afrika bewonder, wat deur sy eie skepe daar gebring is.

As dan ten slotte in 1488 Bartholomeus Diaz om die Suidpunt van Afrika vaar; Stoffel Columbus in 1492 in Westelike rigting Zippangoe (Japan) en Cathay (China), soos Marco Polo daardie lande genoem het, soek en by vergissing Amerika ontdek; Vasco da Gama teen die einde van die 15e eeu die werk van Diaz voltooi en Indië bereik, begin Suid-Afrika en die Kaap die plek in die wêrelgeskiedenis te kry wat hy nou nog inneem. Dis ook die begin van Suid-Afrika se eie geskiedenis, wat saamval met die begin van 'n nuwe tydperk in die Verre Ooste.

* * * * *

Whereas the arrival of Europeans in South Africa is considered as the beginning of civilization in this country, it cannot be said that white civilization made a favourable impression upon the Chinese.

The Chinese officials in the South had no end of trouble with pirates (they still have), especially the Japanese, and around the year 1610 there was a fully fledged war going on between China and Japan, the first one in history. On top of that the Fo-lang-ki (Franken, as the Portuguese were called), now arrived followed by the Spaniards and the Hollanders, all

roughnecks, speaking strange languages, yelling always one word especially: "trade". They had firearms to shoot with, and a reputation for violence preceded them. These foreign devils fought amongst themselves. Indeed what could the Chinese know about the 80 years' war between the Netherlands and Spain?

Why did these people profess to come only to do business? To them it made no sense. This is how Chinese records describe the Hollanders of Jan van Riebeeck's time: "The people from Holland are also called red-haired barbarians. Their country is situated not far from that of the Fo-lang-ki (Portuguese) in the Western Ocean. These people have sunken eyes and long noses; the hair of their head, of their eyebrows and beards is completely red; their feet are one foot and three inches long and they are very strong. Their manners are rough . . . They are avid and sly; they have a good idea about precious wares and are very clever in making profits. For gain they are even prepared to sacrifice their lives and they consider no place too remote to do that . . . These people possess large ships which abound in clever contraptions; they make sails like webs which can be turned to all directions, so that they can catch any wind. If one meets them on the high seas, one is sure to be robbed by them".

On the other hand we find peculiar descriptions of the Chinese in the Netherlands records, like those of the voyages of Jan Huygen van Linschoten, *Reysgeschrift van de Navigatien der Portugaloyers in Orienten* (1595), *Itinerario* (1596)—or Lucas Jansz Wagenaer's book *Tresoor der Zeevaert* (1592).

Wagenaer reports: "In China lives a very good people. It is a country rich in gold, precious stones, all kinds of silk, pearls, etc. . . . The inhabitants dress in a Turkish manner. In their churches they have painted idols looking like devils which they worship. They let their nails grow as long as possible since they are not allowed to bear arms . . . They are gluttons, eating all sorts of things, but prefer dogs to any other venison or animal. They make their wines or beverages from rice—nevertheless (sharp contrast!) they are clever people, capable of doing things in a very subtle and clever manner".

Houtman in his *Journael van de reize der Hollandsche schepen ghedaen in Oost Indië* (1608) mentions meeting the Chinese in Java and also describes them as "clever and industrious people, who do not spare themselves to earn good money . . . They are almost like the Jews in our country . . ."

There is also Bontekoe's story—*Kort verhael van d'avontuerliche Voyagiën en Reysen van Paulus Olofsz Rotman* (1657) which relates the adventures of eight sailors who were shipwrecked on the Chinese coast in the province of Foekien. They were comparatively well treated during a stay of several

months amongst the Chinese until they succeeded in finding a passage to Batavia. They had their scraps with the Chinese, however: "We could not pass through the streets without the Chinese throwing stones at us and shouting young and old 'ANMOKAU, ANMOKAU', meaning: Red Dutch Dogs (actually in the Amoy dialect: Ang-mo-kau, Pekinese: Hung-mao-kou; means: red-haired dog). Yea, some of them spat in our faces and threatened to beat us up so that we could not stand it any longer. It then happened that there was a 'big guy' of a Chinese who scolded us badly and made as though he was going to beat us; upon which one of our mates grabbed his head and gave him something of a licking."

This incident caused them a lot of trouble and for a moment seriously endangered their lives.

Fortunately they got out rather quickly. Records mention the case of Jan Janse Weltevree, who was found by shipwrecked compatriots in 1653 in Korea, where he had been living amongst the Koreans for 26 years.

Jan van Riebeeck's stay in the Far East should be seen against this background.

We must imagine the Hollanders there as bold seafarers, warriors and traders. They were out to capture precious cargoes from the Portuguese—Hugo Grotius wrote a treatise on this subject in his famous *De Mare Librum*. The Hollanders even tried to chase the Portuguese from Maçao, for the Portuguese did settle in China and are still there. Strangely enough one of the defenders of the settlement at Maçao was the Jesuit Adam Schall of Cologne, who is said to have captured a Netherlands captain. Schall rose to fame later at the court of Peking.

We must also see the Hollanders having dealings with local Chinese officials and at the same time stealing labourers from coastal places to send them to Batavia to build forts. The Hollanders in these days chased the Spaniards from Formosa and established themselves there until they were chased away by that romantic figure Koxinga (1662).

Jan van Riebeeck must also have watched the downfall of that once mighty Ming Empire (1664), overrun by the Manchus, later dramatically described by that great poet of the Golden Age, Vondel, who came from the same town, Cologne, as the Jesuit Schall. In his tragedy Zungchin (Chungcheng was the last Ming emperor) Vondel gives a vivid picture of the last years of this empire, where his fellow-townsman the Jesuit Schall, had risen to fame as an astronomer, mathematician and . . . maker of cannons!

Vondel, a known Roman Catholic in a Protestant country, was greatly interested in the Jesuit mission to China. He knew many missionaries who had gone there, like Couplet, a man from Mechelen in Flanders, who had asked Admiral Bort, when the latter visited Foochow, to remember him to

Vondel. Through Father Martino Martini, who came back to Amsterdam to have the large Jesuit map of China printed by Blaeu and also his book *De Bello Tartarico*, Vondel was well acquainted with the events in China during van Riebeeck's stay in the Far East.

Later, when the Manchus were in power, Blaeu's maps were of great help to the first Netherlands Embassies to the Manchu court in order to explain to the emperor that Holland was really a country and that the Hollander did not only live on ships! Kaleidoscopic is the world picture of those days.

When Jan van Riebeeck returned from the Far East to the Netherlands he could see the miracle of a nation which had taken shape on a basis of local and provincial autonomy—the beginning of that amazing and illustrious Republic of the United Provinces.

And then another miracle was achieved—that it fell to the Netherlands to establish a station at the Cape and that van Riebeeck was the man chosen to do it.

No wonder that after all these colourful events Jan van Riebeeck, on entering Table Bay on April 6th, 1652, ordered a sloop to go to the far side of Lion Hill in order to look round the bend to see whether any other ships were present, so that if necessary "wij ons ondertussen daartegen ter deffentie ofte offentie mochten praepareren".

He had to be prepared to fight—experience had taught him to be cautious.

JAN VAN DEN BERG

EARLY ENGLISH PRINTED BOOKS IN THE GREY COLLECTION

[This appraisal of one section of the Grey Collection has been written by Mr. A. Lionel Isaacs, an antiquarian bookseller of international reputation who is now living in South Africa.—Ed.]

It is not possible within the confined limits of an article to explain in detail the importance of this collection of books; to do so would require a whole volume. Only a general idea of its importance and cultural value can be conveyed to the reading public interested in great literature and bibliographical knowledge. A century ago it was possible to accumulate a collection of books comparable to this library by Sir George Grey, but to-day the difficulties encountered would render the undertaking almost hopeless. Volumes of great rarity are no longer available, having been absorbed by the great public and private libraries, mostly in the United States. A century back a copy of the First Folio Shakespeare could be purchased for a few hundred pounds; to-day it would cost several thousands of pounds if a copy were available for sale. Fine fourteenth and fifteenth century manuscripts are now rarely

procurable.
Even the
of Higden
indeed for
of Sir Geo

Sir Geo
and durin
humane a
a great re
tion of lite
as a prere
develops i
Bury of 1
centuries
wrote a d
says: "Bo
inseparabl
compacts
That "the
response a
wisdom in
pounded
was Sir G
of Govern
remained,
South Af
seven year

The co
many of g
lies in de
cultural va
question
volume 3
collection
Public Li
A. M. L.
add about
the impor
chronicon

¹Quarterly
²Quarterly

procurable and when the occasion does occur, competition is very keen. Even the opulent collector would now despair of obtaining a complete copy of Higden's *Polychronicon* printed by William Caxton. South Africa is indeed fortunate in the possession of such a library, due to the benevolence of Sir George Grey.

Sir George Grey, K.C.B., was Governor of the Cape from 1854 to 1861 and during those seven years he acquired a great reputation as a wise and humane administrator. He was, in truth, both a collector of fine books and a great reader; he could not be otherwise, for the gradual, leisurely acquisition of literary masterpieces over a considerable period of time, necessitates, as a prerequisite, much reading. So it is that the reader gains wisdom and develops those kindly human sentiments towards his fellows. Richard de Bury of Bury St. Edmunds, who lived in the thirteenth and fourteenth centuries (1281-1345), was an enthusiastic and discriminating collector who wrote a delightful little treatise on books entitled *Philobiblon*. Therein he says: "Books delight us when prosperity smiles upon us; they comfort us inseparably when stormy fortune frowns on us. They lend validity to human compacts and no serious judgments are propounded without their help". That "they lend validity to human compacts" would arouse a sympathetic response and develop Sir George Grey's naturally humane sentiments; his wisdom increased by reference to books for "no serious judgments are propounded without their help". But how beautifully expressed! Such a man was Sir George Grey. He departed from the Cape to occupy the high position of Governor in New Zealand for the second time. His affection for the Cape remained, however, and he presented this priceless collection of books to the South African Public Library, Cape Town, as a lasting memorial of his seven years' residence. No monument could have been more appropriate.

The collection comprises about 5,000 volumes, all more or less rare; many of great rarity. As all the volumes cannot be described the difficulty lies in deciding how best to impress on the lay reader the importance and cultural value of the library as a whole, within the limits of an article. This question has been partially solved by two able articles that appeared in volume 3 of the *Quarterly Bulletin*. One deals with the Incunabula¹ in the collection by Mr. D. H. Varley, the Chief Librarian of the South African Public Library, and the other with the Illuminated Manuscripts,² by Mr. A. M. L. Robinson, Mr. Varley's deputy. There is, therefore, little more to add about these sections. Nevertheless, it would not be out of place to stress the importance of the exceptionally fine complete copy of Higden's *Polychronicon* printed in 1482 by William Caxton, England's first printer, said

¹Quarterly Bulletin, v.3, pp. 80-86, March 1949

²Quarterly Bulletin, v.3, pp. 45-56, December 1948

to be the only book printed by Caxton with a date; complete copies are *rarissime*. In the section of the manuscripts, those of Romances and Tales of Chivalry are of the greatest rarity and in the Grey Collection is to be found a very early thirteenth century manuscript of the *Roman de la Rose*, one of the most celebrated Romances of the Middle Ages.

Continuing from the Incunabula and the Illuminated Manuscripts we will confine our choice to the printed books from the sixteenth century. The Grey Collection possesses a fine series of early English Chronicles including Harding's Chronicle printed by Richard Grafton in 1543; Grafton's Chronicle printed by Richard Tottle in 1569; Holingshead's Chronicle, 1577; John Stow's Chronicle, 1615, and others of equally great interest though, possibly, less celebrated. There is also a very rare work of biographical interest concerning early English writers, by John Bale, which appeared in 1548 and was printed in Ipswich by John Overton. It is entitled: *Ilystrivm Maioris Britanniae Scriptorvm, hoc est, Angliae, Cambriae, ac Scotiae Summariu, . . . annorū recta supputatione per omnes aetates a Iapheto sanctissimi Noah filio, ad annum domini. M.D.XLVIII. Auctore Ioanne Balaeo Svdvolca . . .* This is a curious book of special biographical and literary interest.

A fine copy of a rare book is the first edition of Hooker's "Ecclesiastical Politie" printed by John Windet dvelling at the signe of the Crosse Keyes at Powles wharffe and are there to be soulde, in 1594-1597. Among the various editions of the Bible is that known as the "Bishop's Bible", printed by Christopher Barker in 1585; the Authorised Version printed by Robert Barker in 1613 and the "Breeches" Bible (1615?); this edition is so called from the translation of Genesis iii.7: "and made themselves breeches".

Among the editions of early Romances of Chivalry is Anthony Munday's translation of the *History of Prince Palmerin of England* (1602-1609), which, unfortunately, is incomplete. *The Honour of Chivalry. Or the famous and delectable History of Don Bellianis of Greece* which was Printed by E. Tyler and R. Holt, for Thomas Passinger at the three Bibles on London-Bridge, 1672, and the rare edition of *The Famous History of the Seven Champions of Christendome . . . Printed by R. W. for T. Basset, and R. Chiswel. 1675.*

A curious section of this library is the series of early works on Witchcraft, astrology and magic, many of which are of considerable rarity, most copies having been burnt or otherwise destroyed by order. The texts of the titles, mostly lengthy, are fascinating by their verbosity as, for instance: *The discouerie of witchcraft, wherein the lewde dealing of witches and witchmongers is notable detected, the knauerie of coniurors, the impietie of inchantors, the follie of soothsayers, the impudent falsehood of couseñors, the infidelitie of atheists, the pestilent practises of Pythonists, the curiositie of figurecasters,*

the vaniti
of idolat
magike, a
and many
necessarie
substance
. . . 1584
by order

Sir Ge
to add to
very rare
perquam
medullam
quam m
Impressur
vico vulga
Ricardi P
is a fine s
English p

The sec
tertij, &
digestoru
Londinens
fine copie

A rem
Glanvile's
is the edit
great vari
the elemen
history, e
knowledg
"Speculatu

Books o
among th
of the We
Hernando
Translated
by Henry
to the lan

John F
are declar

the vanitie of dreamers, the beggerlie art of Alcumystrie, The abhomination of idolatrie, the horrible art of poisoning, the vertue and power of naturall magike, and all the conueiances of Legierdemaine and iuggling are deciphered: and many other things opened which haue long lien hidden, howbeit verie necessarie to be knowne. Heerevnto is added a treatise upon the nature and substance of spirits and diuels, &c.: all lately written by Reginald Scot Esquire . . . 1584. This is a fine copy of the first edition which was nearly all burnt by order of James I.

Sir George Grey, the bibliophile, was unable to withstand the temptation to add to his collection two early legal works of which complete copies are very rare; the first one is the important: *INtrationum excellentissimus liber perquam necessarius omnibus legis hominibus; fere in se continens omnem medullam diuersarum materiarum, ac placitorum, tam realium, personalium, quam mixtorum. . . (Colophon:—Explicit opus excellentissimus . . . Impressum, correctum, emendatum, & non minimo labore reuisum Londoñ in vico vulgariter nuncupato Fletestrete in officina ere ac impensis honesti viri Ricardi Pynson . . . M.CCCC.X.Dievero vltima Mensis Februarij.)* This is a fine specimen from the press of Richard Pynson, one of the very early English printers.

The second legal book is: *Annalium tam Regum Edwardi quinti, Richardi tertij, & Henrici septimi, quam Henrici octaui Titulorem Ordine Alphabetico digestorum, Elenchus. Studio & Labore Guilhelmi Fletewoodi Recordatoris Londinensis. In AEdibus Richardi Tottelli. 1579. Cum Priuilegio.* Both are fine copies.

A remarkable and curious early encyclopaedic work is Bartholomew Glanvile's "De Proprietatibus Rerum", translated by John de Trevisa. This is the edition *rarissime* printed by Wynkyn de Worde (1494?). It treats of a great variety of subjects including God and the Angels, psychology, anatomy, the elements, astronomy, medicine, geology, geography, botany, natural history, etc. etc. This work constitutes a veritable encyclopaedia of all knowledge of that time; it is said to have been compiled mostly from the "Speculum naturale" of Vincent de Beauvais.

Books of travels are represented by some early volumes that can be classed among the rarities of the collection: *The Pleasant Historie of the Conquest of the Weast India, now called new Spayne, Atchieued by the VVorthy Prince Hernando Cortes Marques of the valley of Huaxacac, most delectable to Reade: Translated out of the Spanishe tongue, by T.N. Anno.1578. Imprinted at London by Henry Bynneman.* This edition contains, probably, the earliest references to the language of the Aztecs, the original inhabitants of Mexico.

John Frampton's *Ioyfull Newes out of the New-found VVorlde. Wherein are declared, the rare and singular vertues of diuers Herbs, Trees, Plantes,*

Oyles & Stones, with their applications, as well to the vse of Phisicke, as of Chirurgery which being well applied, bring such present remedie for all diseases, as may seeme altogether incredible: notwithstanding by practice found out to be true . . . London, Printed by E. Alde, by the assigne of Bonham Norton. 1596. This is the most complete edition of an early book on the medicinal uses of plants, etc.

Thomas Herbert's *Some Yeares Travels into divers parts of Asia and Afrique . . . With a revall of the first Discoverer of America.—Revised and Enlarged by the Author.*—London, Printed by R. Bp. for Iacob Blome and Richard Bishop. 1638. This book refers to many different African languages. On pages 18 and 19 is the earliest known vocabulary of the language of natives called Caffars or Atheists, now known to be the Hottentots. There are also other volumes of travel such as Sir John Mandevile's *Voyages*, 1684.

Sir George Grey's library embraced a wide field of subjects. History represented by the Chronicles, law, geography (travels), chemistry, medicine, mathematics, even witchcraft and astrology. Many of the books are early works on the subjects treated. Another example is the following edition of the "Treasures of Euonymus": *A new booke of destillatyon of waters, called the Treasure of Evonymvs, containing the wonderful hid secrets of nature, touching the most apt formes to prepare & destill Medicines, for the conseruation of helth: as Quint essence . . . Imprinted at London by John Day, dwellyng ouer Aldersgate, beneath Saynt Martines.* 1565. This is a chemical work which treats of the production of various Aromaticall Wynes, Balmes, Oyles, Perfumes, . . .

Another medico-chemical work is: *The Secretes of the reuerend Maister Alexis of Piemont: containyng excellente remedies against diuerse diseases, woundes, and other accidentes, with the maner to make distillations, Parfumes, Confitures, Diynges, Colours, Fusions, and Meltynges. A woorke well approued, verie profitable and necessarie for eury man . . . Translated out of Frenche into Englishe, by Willyam Warde. Imprinted at London, by Jhon Kyngston, for Jhon VVight. Anno Domini. 1579.*

A surgical work is Thomas Gale's: *An excellent Treatise of vvounds made with Gonneshot, in which is confuted bothe the grosse errorre of Jerome Bruns-wicke, John Vigo, Alfonse Ferrius, and others: in that they make the wounde venemous, whiche commeth through the common pouder and shotte: And also there is set out a perfect and trew methode of curyng these woundes . . . Printed at London by Rouland Hall, for Thomas Gale.* 1563. There are other medical works of interest.

The Art of War is represented by two military works by Flavius Vegetius, 1572, and Matthew Sutcliffe's *Practice, Proceedings, and Lawes of Armes*, 1593. There are two editions of Humfrey Baker's scarce book on arithmetic

entitled: *T
have an in
tion of the
and gouern
seruing di
writers . .
Walde-gra*

But the
Philosophi
Cantab. So
Imprimatu
tatis Regia
MDCLXX

The sec
George G
ditions o
third in 1
the Shake
Shakespear
wealthy a
of rare bo
of pounds
its value c
well into t
and Seco
defect tha
Martin D
Folio of
Mr. Will
according
and Ed. .
Second I
Cotes for
Blacke Be

Another
compiled
fortunate
replaced
otherwise
with the
1542. Th

entitled: *The Well Springe of Sciences* published in 1574 and 1631. Then we have an interesting early book on bees and beekeeping: *A profitable instruction of the perfite ordering of Bees, with the marvellous nature, propertie and government of them and the necessarie vses both of their Honnie and waxe, seruing diuersly, as well inward as outward causes: gathered out of the best writers . . . By Thomas Hyll Londoner. Imprinted at London by Robert Walde-graeue.* 1586.

But the most important scientific work is the first edition of Isaac Newton's *Philosophiae Naturalis Principia Mathematica. Autore Js. Newton, Trin. Coll. Cantab. Soc. Matheseos Professore Lucasiano, & Societatis Regalis Sodali—Imprimatur. S. Pepys, Reg. Soc. Praeses. Julii 5.1686.—Londini, Jussu Societatis Regiae ac Typis Josephi Streator. Prostat apud plures Bibliopolas. Anno MDCLXXXVII.* A perfect copy of this rare book.

The section of English literature contains the outstanding prizes of Sir George Grey's Library. In the seventeenth century appeared four collected editions of Shakespeare's plays; the first in 1623, the second in 1632, the third in 1664, the fourth and last in 1684, all folio in size and are known as the Shakespeare Folios. The 1623 edition is the first complete edition of Shakespeare's plays, to possess a copy of which is the ambition of every wealthy and important collector of rare books. It is one of the most valuable of rare books. A complete copy in good condition is worth many thousands of pounds. The second edition of 1632 is also a rare volume but, naturally, its value does not attain that of the 1623 edition, although a fine copy runs well into three figures. In the Grey Collection are to be found both the First and Second Folios. The copy of the 1623 edition is complete with the sole defect that the title-page containing the portrait of Shakespeare, engraved by Martin Droeshout, is inlaid; otherwise it is a very good copy. The second Folio of 1632 is a fine copy. The following is the title of the First Folio: *Mr. William Shakespeare's Comedies, Histories, and Tragedies. Published according to the True Originall Copies.—London, Printed by Isaac Iaggard, and Ed. Blount. 1623.* The title of the second is the same but states *The Second Impression;* the imprint varies as follows: *London, Printed by Tho. Cotes for Robert Allot, and are to be sold(sic) at his shop at the signe of the Blacke Beare in Pauls Church-yard. 1632.*

Another rare item is the first complete edition of Chaucer's works. It was compiled by William Thynne and printed by Thomas Godfray in 1532. Unfortunately this copy wants the title-page and the last leaf; the former is replaced by a facsimile and the latter by a facsimile in manuscript, but otherwise the text is complete. This edition contains all Chaucer's works with the exception of the *Plowman's Tale* which was not printed before 1542. The spurious title reads as follows: *The Workes of Geffray Chaucer*

Stultifera Nauis,
 qua omnium mortalium narratur stultitia, admo-
 dum vtilis & necessaria ab omnibus ad suam salutem perlegenda,
 è Latino sermone in nostrum vulgarem versa, & iam diligenter
 impresa. An. Do. 1570.



The Ship of Fooles, wherin is shewed the folly
 of all States, with divers other woxes adioyned vnto the same,
 very profitable and fruitfull for all men.
 Translated out of Latin into Englishe by Alexander
 Barclay Pfeff.

newly printed with divers workes which were never printed before as in the
 Tables more plainly dothe appere. Printed at London by Thomas Godfray
 in the year of our Lorde MDXXXII. Cum privilegio Rege indulto.

Apart fr
 classics of
 siderable r

The Vision
 Crowley's
 notes and
 at London
 year of c

There
 at London
 M.D.LII
 Poems, I

Apart from the two excessively rare Shakespeare Folios and the Chaucer, classics of English literature are well represented by other volumes of considerable rarity and value. There is a fine copy of the second edition (1550) of



The Book Collector. From Sebastian Brant's *Ship of Fools*, 1570.

The Vision of Pierce Plowman, nowe the seconde tyme imprinted by Roberte Crowleye dwellyinge in Ely rentes in Holburne Whereunto are added certayne notes and cotations in the mergyne, geuing light to the Reader . . . Imprinted at London by Roberte Crowley, dwellying in Ely rentes in Holburne, The year of our Lord, M.D.L.

There is also an early edition of Gower's *Confessione Amantis. Imprinted at London in Flete-strete by Thomas Berthelette the XII. daie of Marche. An. M.D.LIII.* and a fine copy of the rare first edition of George Gascoigne's Poems, 1575. Edmund Spenser is prominent with the First Edition of the

Faerie Queene in two volumes, printed for William Ponsonby in 1590 and 1596.

Complaints, Containing sundrie small Poemes of the Worlds Vanitie. 1591. First Edition.

The Shepheard's Calender . . . London, Printed by Iohn Windet. 1591.

Colin Clovt's Come home againe. 1595.

Fowre Hymes, made by Edm. Spenser. London, Printed for VViliam Ponsonby. 1596.

Next we have Michael Drayton's *Poems . . . Collected into one Volume. With sondry peeces inserted neuer before Imprinted . . . London printed for John Smethwick.* (1619). Also his: *The Myses Elizivm, Lately discouered, By a new way over Parnassus . . . London, Printed by Thomas Harper, for Iohn Waterson, and are to be sold at the sign of the Crowne in Pauls Church-yard.* 1630.

Another rare book is a fine copy of the First Edition of Robert Herrick's *Hesperides,* 1648.

An important and rare book is the First Edition of Samuel Butler's famous satirical poem, *Hudibras*, in three parts which were printed in 1663, 1664 and 1678 respectively. The first part was printed without the author's name; the title of the second part says: *By the Authour of the First Part.* On the title of the Third and Last Part we read: *Written by the Author of the First and Second Parts.* This copy has the three parts bound in one volume.

Another celebrated classic of English literature that was published anonymously is Robert Burton's: *The Anatomy of Melancholy, vwhat it is. VVith all the kindes, cavses, symptomes, prognostickes, and severall cyres of it . . . By Democritys Junior . . . At Oxford, Printed by Iohn Lichfield and James Short, for Henry Cripps. Anno Dom. 1621.*

Sir George Grey appears to have been a great admirer of Daniel De Foe for he collected practically all his works. There are forty-six volumes, nearly all first editions. The most famous and rarest of all is the Robinson Crusoe. *The Life and Strange Surprizing Adventures of Robinson Crusoe, of York, Mariner,* was published in 1719. In the same year was issued *The Farther Adventures of Robinson Crusoe.* The first volume is the very rare first edition but the second volume is the second edition. The following year (1720) appeared a supplementary volume entitled: *Serious Reflections . . . of Robinson Crusoe* which is also in this series.

It will, perhaps, not be out of place in ending this all too brief review of this fine collection of books, to draw attention to a very rare volume that is both curious and amusing. It is Sebastian Brant's *Stultifera Navis*, translated into English by Alexander Barclay under the title of *The Ship of Fools.*

This trans
which is
Eglogues
first appe

Of all t
first in th
that he ne
with a fo

This wou
of the fo

The ro
for the s

One o
and for m
the Willia
at Cape T
to reminde
Africa ha
events. T
years of
artist's b
being con

One s
inaugura
Queen V
portant
economie
From th

This translation was first printed in 1509 but the second edition of 1570, which is in the Grey Collection, is the better, for it contains Barclay's *Eglogues* and his translation of Mancinus' *Mirror of Good Manners* which first appeared in this second edition.

Of all the fools described, and there are more than one hundred, the very first in the volume is the Book Collector who possesses unprofitable books that he never reads. He is depicted in a wood engraving with a book, dressed with a fool's cap and bells; the following verse is below:

*I Am the first foole of all the whole nauie,
To keepe the Pompe, the Helme and eke the sayles,
For this is my minde, this one pleasure haue I
Of bookees to haue great plentie and aparayle.
I take no wisedome by them, nor yet auayle,
Nor them perceauve not, and then I them despise:
Thus am I a foole, and all that sue that guise.*

This would have much pleased Richard de Bury, the good Bishop of Durham of the fourteenth century.

The room containing the Grey Collection is a sanctuary for the bibliophile, for the student and the literary researcher.

A. LIONEL ISAACS

BOWLER, BAINES AND THE BREAKWATER

One of the outstanding successes of the recent Van Riebeeck Festival, and for many one of the major surprises, has been the Exhibition of part of the William Fehr Collection of South African historical pictures in the Castle at Cape Town. Superbly mounted and displayed, this Exhibition has served to remind us that in spite of many gaps, especially in the earlier years, South Africa has on the whole been fortunate in her pictorial record of men and events. The most fruitful period, as might be expected, was that of the middle years of the nineteenth century, when the camera had not yet replaced the artist's brush for subjects of this kind, and when leading artists were still being commissioned to set down on their canvases their impressions of great occasions.

One such occasion, and perhaps the best documented of any, was the inauguration of the Table Bay Breakwater by Prince Alfred, second son of Queen Victoria, on 17 September, 1860. In itself the episode may seem unimportant in retrospect, although it marked the beginning of a period of economic expansion and development of far more than local significance. From the early days of European settlement onwards many plans for the

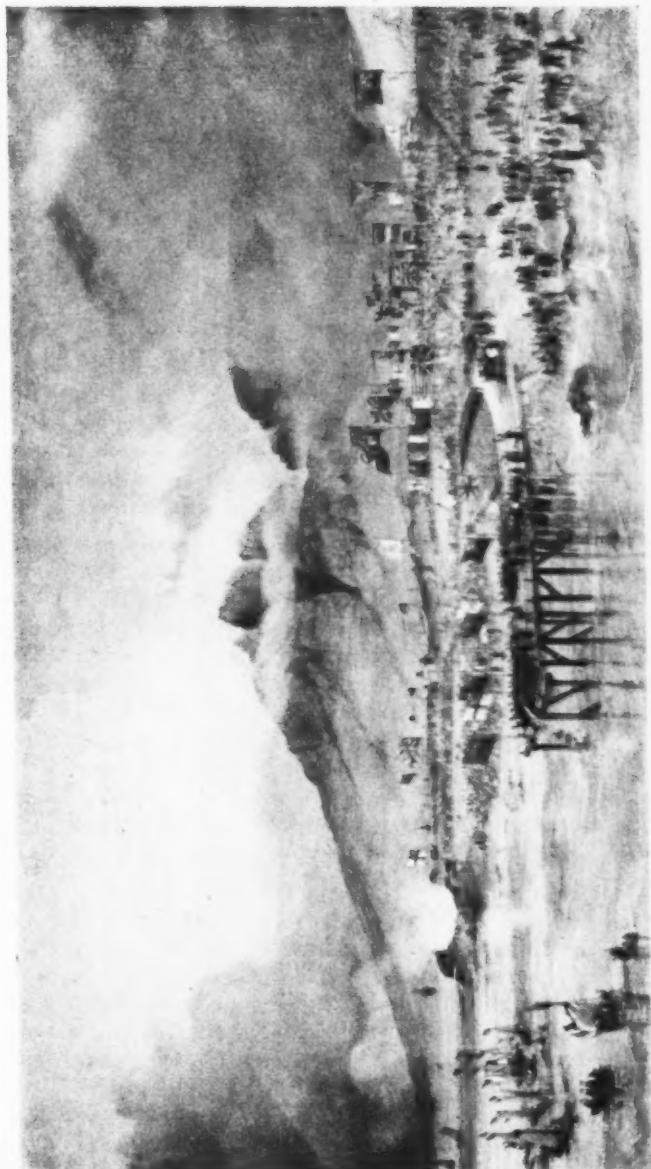
improvement of the harbour had been mooted, including one to build a sea-wall "right across the western channel to Robben Island, a distance of full six miles". These plans to provide shelter from the seasonal storms of the Cape all misfired for one reason or another until at last proposals by Mr. Coode, engineer of the Port and Breakwater, secured official approval. These provided for the construction of a breakwater

"leaving the shore at a point about one thousand one hundred feet north-west of the Chavonne Battery, and running north-east (true) for a length of three thousand two hundred and fifty feet. This will secure a sheltered area of one thousand one hundred and fifty-two acres of water surface, and six hundred and four acres with three fathoms depth and upwards".

In addition, an outer and inner basin of ten acres in extent, were to be constructed, with corresponding quayage, docks and ship-lifts, and the whole project was to cost £400,000, as against the "magnificent but too Utopian" project by one Captain Vetch of the Admiralty, which would have made away with nearly two millions sterling. These sums and dimensions were most impressive in their time, and the Harbour Works at Cape Town were judged to be among the most important colonial undertakings ever attempted. Allowing for a certain amount of pardonable self-satisfaction on the part of those who described this project, we can now see that from the point of view of the Cape inhabitants it was an event that put them on the colonial map.

The visit of the "Sailor Prince", the first to be made to the Cape by a member of the Royal Family, was somewhat overshadowed perhaps by the visit his elder brother was making at the same time to America, where he inaugurated the "stupendous" Victoria Bridge across the St. Lawrence. But for the people of the Cape it afforded the prospect of ceremonial and festivity on a scale not attempted before, and to Sir George Grey the dual opportunity of playing host to a Prince, and carrying out an economic *tour de force*. To the artists, budding photographers and journalists it was an occasion to make the most of, and we have, in the elaborate *Progress of H.R.H. Prince Alfred through the Cape Colony*, a day-to-day record of the Prince's visit handsomely produced by Saul Solomon, and illustrated by photographs of paintings specially executed for the occasion, as well as photographs of the ceremonies themselves—some of the earliest examples of South African "documentary film".

Although this book, like the Prince's tour, is not concerned with Cape Town alone, the culminating event, and the chief reason for the visit, was the tipping of a load of stones into the Bay near the Chavonne Battery to mark the inauguration of the harbour works, and we are fortunate in having a record of this episode in several different media. A monochrome in oils, by



South African Library

T. W. Bowler: The Inauguration of Table Bay Breakwater, 17 September, 1860

Thomas
Museum
Muizenb
Acting D
T. W. Bo
which wa
has been
Castle, is
bly lost
pen-and-
the poss
contemp
by Prince

In thi
eventful
that hav
and his
feats pe
goes on

"To
with
summe
range
the va
are ju
nation
we wi
of the
crest
array
and r

After
Sparkle
waving
of the
passes t
laden t
staging
dapper
Prat's s
of the v

Thomas Baines, measuring 25½ inches by 17½, was acquired by the Africana Museum, Johannesburg, from the collection of Sir Abe Bailey, at the Muizenberg sale in 1951: it is reproduced here by kind permission of the Acting Director, Mr. R. F. Kennedy. The same episode was depicted by T. W. Bowler in one of his finest water-colours (measuring 29 inches by 16), which was later presented to the South African Library. This picture, which has been on exhibition during the Festival in one of the State-rooms of the Castle, is reproduced here in colour, although some of the detail is unavoidably lost through reduction in size. In addition there is a small but lively pen-and-ink sketch of the "tipping" process by an unknown hand, also in the possession of the South African Library, and reproduced here, while a contemporary photograph, showing a "close-up" of the silver trigger used by Prince Alfred, appears as a vignette on the title-page of the *Progress*.

In this official account there is a long description of the scene on the eventful Monday morning, which serves as a commentary on the paintings that have survived. Among those present, we learn, were the Chief Sandilli and his suite of counsellors, "whose astonishment at the equestrian and other feats performed before them were naturally unbounded". The journalist goes on to describe the general setting, as follows:

"To the rear rises proudly the imposing front of old Table Mountain, with the attendant satellites of the Lion's Head and Devil's Peak, the summits wreathed in drifting mists as if to remind us how capable that range is still of storms and tempests, as of yore . . . To the westward is the vast enclosure of the new hospital works . . . The intervening spaces are jubilant with streaming flags and banners without number and of all nations . . . But best and grandest scene of all the imposing pageantry we witness seawards. First along the steep sloping shore, from the corner of the Chavonne Battery a full quarter of a mile in length, and from the crest of the slope to the waters, are assembled, in orderly and picturesque array at least full fifteen thousand men, women and children, of all degrees and ranks and colours of our colonial society".

After describing the dashing Volunteer Cavalry, familiarly dubbed "the Sparklers", the crowd of five thousand joyous schoolchildren with flags waving over them, and, "dressed out in picturequest fashion the great body of the people, with the Malays and coloured classes generally", the writer passes to the pavilion from which the Prince is to proceed, with the heavy-laden truck before him, along the curving tramway that leads to the lofty staging projecting into the sea. Here there is a guard of honour, "with the dapper Rifles on the left, and the Sappers and Miners on the right, and Du Prat's stalwart artillerymen at their guns below". Next follows a description of the vessels in the Bay, most clearly depicted in the picture by Baines: the

steamer *Albatross* close in-shore, laden with her freight of gazers, "whom even the pangs of incipient sea-sickness could not drive below". Further out "lie the frigates *Euryalus* and *Forte*, with the scarcely less attractive *Wasp* and *Sidon*", while in the same line "appears the troopship *Canning*, anchored the previous evening, bound for India, her decks alive with wondering passengers". Baines' sketch, on which he based his oil, was taken from the same viewpoint as the journalist's, and shows the scene at the moment when the truck on the distant stageway was being tipped. A comparison between the original picture and the reproduction in the *Progress* shows, incidentally, the commercial acumen of F. York, Photographer, who has slipped in, as if it were part of the original, a "credit" and advertisement in one.

When at last the truck was tilted "and the ponderous rocks fell into the sea below, a deafening shout was raised from the enthusiastic multitude ashore; the warships fired salutes, and the party adjourned to the Pavilion", where the Prince (who, after all, was only a lad of sixteen, and must have enjoyed all these junkettings) was presented with the silver trigger designed by Mr. Charles Bell, and suitable addresses. In the evening there were "tolerably extensive" illuminations, including a "magnificent dioramic painting by Mr. Baines, the first effect of which represented, on a tempestuous sea, a water-logged ship in the last stages of distress, while the second or dioramic view showed the same hull towed triumphantly into the harbour of refuge inside the future Breakwater": we are not told of the reactions by the Prince, who was due to embark two days later for England. Mr. Bowler had meanwhile been otherwise occupied, for we are told that "The Agricultural Society exhibited a beautiful bucolic scene" from his brush: Mr. Wagner the optician showed magic lantern slides of the Prince to the wondering crowds in the Heerengracht, while the Commercial Exchange contributed the last word in modernity, "an electric light, from the highest point of the building".

On the following day the Prince opened the new building of the South African Museum and Library—the building at the foot of the Botanical Gardens which is still occupied by the Library—and soon afterwards sailed for home, leaving behind him not only the usual aftermath, but a busy journalist sharpening his pencil, and at least two well-known artists thoughtfully dipping their brushes.

D. H. VARLEY

Suppleme

N

Die Christ
van die N
voortsettin
vormer. Se
dorp. 5/-
The Crucifi
makers' so
of S.A. P.C.
no. 1, Jan.
Flypaper; t
L. Sidney
Nahoon, E
July, 1951-
Mimeogra
Helikon; t
werking m
Posbus 61
no. 1, Oct.
Ixilongo; I
we Afrika
Matthew,

Lig en lew
Bybelse da
van die v
Kerke va
Posbus 45
Jan. [1952]
Ons jeug;
jeug-veren
Geref. Ko
gewers, Po
v. 1, no. 1
Pretoriania
society/Uit

CHA

African dr
176 Main
Afrika-Wo
Pretoria.
The Chris
Sixth St.,
Johannesb

SOUTH AFRICAN PERIODICAL PUBLICATIONS

Supplementing the Hand-list of South African Periodicals received under
the Copyright Act current in December 1951.*

NEW PERIODICALS RECEIVED (to 1 February 1952)

(Including old ones received for the first time)

Die Christelike vrou; offisiële maandblad van die Ned. Herv. Sustersvereniging, as voortsetting van die rubriek in *Die Herwoner*. Sekretaresse, Posbus 262, Krugersdorp. 5/- p.a. v. 1, no. 1, Jan. 1952. M.

The Crucible; official organ of S.A. boiler-makers' society and Iron moulder's society of S.A. P.O. Box 3322, Johannesburg. v. 4, no. 1, Jan. 1951— M.

Flypaper; the S.A. aeromodellers magazine. L. Sidney and T. Engler, 17 Schultz Rd., Nahoon, East London. 3/- p.a. v. 5, no. 1, July, 1951— M.

Mimeographed.

Helikon; toneel, lettere, kunste. In medewerking met Nasionale toneelorganisasie. Posbus 6147, Johannesburg. 10/- p.a. v. 1, no. 1, Oct. 1951. Bim.

Ixilongo; I-Tyalike ye Phondo lo Mzantsi we Afrika. St. Matthew's Press, P.O. St. Matthew, C.P. 3d. p.c. no. 1, Sept. 1949— M.

Lig en lewe; 'n maandelikse publikasie met Bybelse dagstukkies, opgestel deur leraars van die vier Nederduits Gereformeerde Kerke van S.-A. N.G. Kerk-uitgewers, Posbus 4539, Kaapstad. 6/- p.a. no. 1, Jan. [1952]. M.

Ons Jeug; amptelike orgaan van die Kerk-jeug-vereniging van die Gefed. Ned. Geref. Kerke van S.-A. N.G. Kerk-uitgewers, Posbus 4539, Kaapstad. 6/6 p.a. v. 1, no. 1, Nov. 1951. M.

Pretoriania. Published by the Old Pretoria society/Uitgegee deur die Genootskap oud-

Pretoria. Secretary, 191 Dougall St., Muckleneuk, Pretoria. *Free.* v. 1, no. 1, Sept. 1951— Q.

SANTA journal; official publication of the S.A. national tuberculosis association. Empire Buildings, Kruis St., Johannesburg. *Free.* v. 1, no. 1, Jan. 1952. Bim.

South African youth news. African press features (pty.) Ltd., P.O. Box 4320, Cape Town. 10/- p.a. [no. 1], Jan. 25, 1952. W.

The Taxpayer; a monthly journal devoted to the law, practice and incidence of income tax and death duties. P.O. Box 3191, Cape Town. 67/6 p.a. v. 1, no. 1, Jan. 1952. M.

Umhlobo wabantwana. Via Afrika-boekwinkel, Posbus 1097, Bloemfontein. v. 1, no. 1, Oct. 26, 1951. F.

Xhosa paper for children.

The Upperroom messenger/Die Oppersaal boodskapper; official organ of the Upperroom Church of S.A./amptelike orgaan van die Oppersaal Kerk van S.-A. 323 Komati St., Allanridge, O.F.S. no. 1, Dec. 1951. Irreg. (?)

Die Verbonds boodskap; driemaandeliks uitgegee deur die B[ritish] I[srael] W[orld] F[ederation]. Posbus 3178, Johannesburg. 2/6 p.a. v. 1, no. 1, Jan.-Mar. 1952. Q.

The Youth frontier/Die Jeugfronter; official organ of the Cape Youth front/amptelike blad van die Kaaplandse Jeugfront. P.O. Box 278, Paarl, C.P. 3/- p.a. v. 1, no. 1, Nov. 1951. M.

* Grey Bibliography no. 5, published by South African Library, 1951. 3s 6d.

CHANGES OF TITLE, ADDRESS, INCORPORATIONS, ETC.

African drum. New address: Express House, 176 Main St., Johannesburg. M.

Afrika-Woche. New address: Posbus 1407, Pretoria. M.

The Christian advocate. New address: 85 Sixth St., Orange Grove, P.O. Box 9250, Johannesburg. M.

The Farmer's weekly. New subscription: 25/- p.a. W.

Information Southern Africa became quarterly with v. 3, no. 1, Aug./Oct., 1951. Q.

Municipal affairs. Official bulletin/Municipale aangeleenthede. Amtelike bulletin has become: Bulletin; official organ of the

S.A. association of municipal employees/amptelike tydskrif van die S.-A. vereniging van munisipale werknemers. v. 3, no. 35, May, 1951. Q.

Naunlu became fortnightly with no. 11, Jan. 18, 1952. F.

S.A. mechanised handling has become: S.A. mechanised handling and packaging. v. 1, no. 4, Nov., 1951. M.

South African deaf news/Suid-Afrikaanse nuus vir dowers. New address: P.O. Box 3343, Johannesburg. Irreg.

The Temperance bulletin has become: Think,

International temperance association (Southern African division), Grove Ave., Claremont, Cape Town. v. 4, no. 1, Jan.-Mar., 1952. Q.

Die Tuinblad. New address: Mainstr. 381, Waterkloof, Pretoria. M.

Wings. New address: P.O. Box 9665, Johannesburg. M.

Youth for Christ news/Die Jeug vir Christus nuus became monthly with v. 1, no. 1, December, 1951. New subscription: 5/- p.a. M.

Zonk! New address: P.O. Box 9422, Johannesburg. New subscription: 6/6 p.a. M.

CEASED PUBLICATION

(Issue noted is last that appeared)

Die Christelike strewer. v. 48, no. 10, Oct., 1951.

Common sense. v. 12, no. 12, Dec., 1951. Emporika nea/Business news. v. 2, no. 12,

Dec., 1950.

The Forum. v. 14, no. 28, Nov. 23, 1951.

The Good Shepherd. v. 23, nos. 2-3, Mar./June, 1950.

SOUTH AFRICAN ANNUAL PUBLICATIONS*

NEW ANNUALS RECEIVED

Durban & district bowling association and Durban women's bowling association. Bowlers' diary and fixture lists. Ivan Southwood, P.O. Box 2106, Durban. 1952.

Faculty of book-keepers of S.A. Year Book. P.O. Box 2624, Cape Town. 1951/52.

Jewish children's annual. Jewish book centre, P.O. Box 4240, Johannesburg. 1951.

Queenstown directory. Daily Representative, Queenstown. 1951/52.

South African engineers' diary. Reunert & Lenz, Ltd., P.O. Box 92, Johannesburg. 1952.

South African racing analyst annual. Racing analyst co., P.O. Box 2902, Cape Town. 5/-. 1952.

CHANGES OF TITLE, ADDRESS, INCORPORATIONS, ETC.

Natal tourists' guide & hotel & accommodation register. New address: T. R. Armstrong (pty.) Ltd., P.O. Box 2774, Durban. National directory of South African business and S.A. trade-marks directory has become: National business directory of Southern Africa. New price: 60/-, 1952.

Union trades directory of S.A. New address: Crawford House, 115 Berea Rd., P.O. Box 687, Durban. New price: 70/-.

* Supplementing the *Classified list of South African Annual Publications* (Grey Bibliography no. 4), 1951. 2/6.

LIST OF BOOKS ADDED TO AFRICANA COLLECTION Including material received under the Copyright Act No. 9, 1916

The scope of this list is confined to Southern Africa

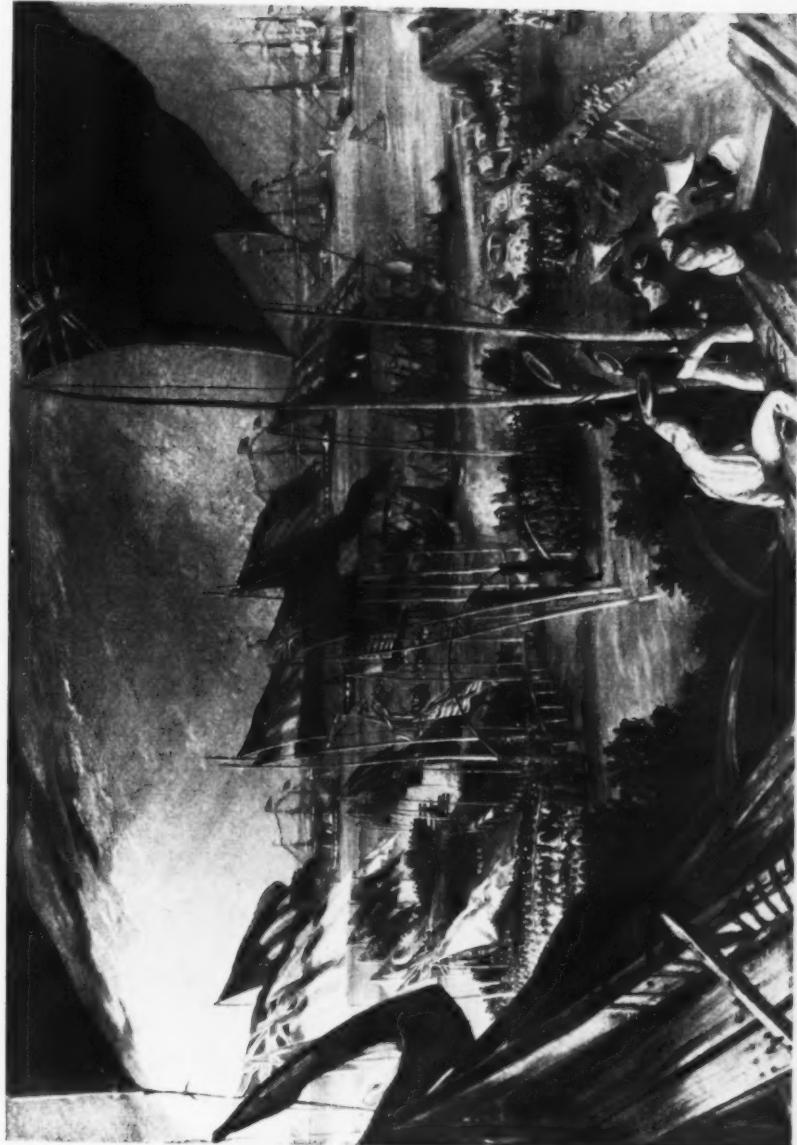
MUSEUMS

South African Museum, Cape Town. What to see in the South African museum, Cape

Town. 1951. 16 p. illus. 22cm. Cape Town, the Museum. (069.09687)

Afrikaans and English.

Thomas Baines: The Inauguration of Table Bay Breakwater, 1860



RELIGI

GODSL

Abao, Her
Linden Seri
16cm. Joha

Adam *pseu*
beskawing:
wetenskap,
33 leaves. 3
vately printe
Mimeograph

Calvin, Jean
verkort we
met medew
Plessis, 195
Bloemfontei
Catholic Ar
Catholic ch
series of ess
the establish
Africa . . . 19
pis. ports. ta
papers). 22
diocese.

Du Toit, Ch
volk: Dr. A
gevaarlike
teologie; di
skrifte, ontv
1951. [iv]5-
Frankfort,
2/6.

Du Toit, P
begin en uit
en Volk-reel
diagr. graph
N.G. Kerk-

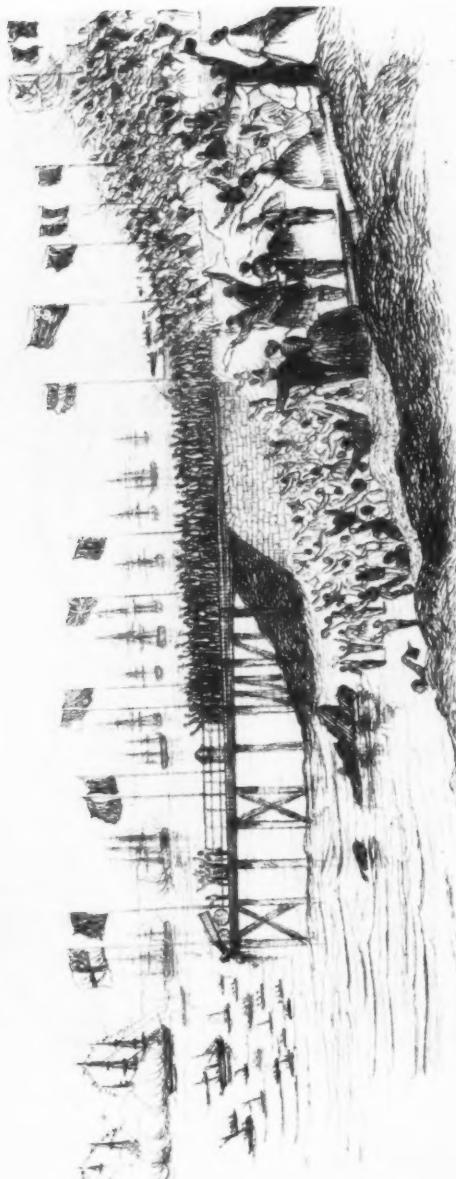
Foot, Stephen
[v], 171 p. 1/-
Gerdener, C
story of Chr
1950. 32 p.
Church. 1/-

Goedhart (

moet weet;

On a sketch of St. Paul's cathedral, Durban, April 1956

From a pen-and-ink sketch in the South African Library



**RELIGION, PSYCHOLOGY AND
ETHICS**
**GODSDIENS, SIELKUNDE EN
SEDELEER**

Abao, Herbert. The Lord's supper. (The Linden Series, no. 3). 1951. [ii], 10 p. 16cm. Johannesburg, Disciples of Christ. (265.3)

Adam pseud. [i.e. A. Schiel?] Die nuwe beskawing: vereniging van geestelikheid en wetenskap, deur Adam [pseud.]. [1951], v, 33 leaves. 33cm. [Pretoria, A. Schiel, privately printed]. (233) *Mimeographed.*

Calvin, Jean. Die Institusie van Calvyn; verkort weergegee deur Ds. A. Duvenage, met medewerking van Prof. L. J. du Plessis. 1951. [ix]10-456 p. front. 21cm. Bloemfontein, SACUM. (284.2)

Catholic Archdiocese of Cape Town. The Catholic church and southern Africa: a series of essays; published to commemorate the establishment of the hierarchy in South Africa . . . 1951. xxi[lii], 180 p. front. (port.) pls. ports. tables, diagr. (fold.) maps (end-papers). 22cm. Cape Town, the Archdiocese. (282)

Du Toit, Charl Wyrand M. Israel die bondsvolk: Dr. Aalders en die staat Israel: 'n gevraalike rigting in die gereformeerde teologie; die siensblik en projeksiegraffte, ontwakking in die kerke oor Israel. 1951. [iv]5-106 p. illus. ports. 18½cm. Frankfort, O.V.S., C. J. van Rensburg. 2/6. (296)

Du Toit, Pieter. Aanskou die rots: die begin en uitbreiding van ons kerk. (Kerk-en Volk-reeks, no. 6). 1951. [xvi]17-173 p. diagr. graphs. bibliog. 18½cm. Kaapstad, N.G. Kerk-uitgewers van Suid-Afrika. 9/6. (284.2)

Foot, Stephen. Life begins to-day. [1951]. [v], 171 p. 19cm. C.T., Juta. 6/-.. (267)

Gerdener, Gustav Bernhard August. The story of Christian missions in South Africa. 1950. 32 p. 21½cm. Jobg., Linden Christian Church. 1/-. (266(6))

Goedhart (Dr.) pseud. Wat elke dogter moet weet; deur Dr. Goedhart [pseud.]

[1951]. [v]6-34 p. diagrs. 18½cm. (Bloemftn., Sentrale Pers). 2/3. (136.1)

Hanekom, T. N. Die liberale rigting in Suid-Afrika: 'n kerkhistoriese studie . . . 1951. v. 1. bibliog. 21½cm. Stellenbosch, Christen-Studentevereniging-Maatskappy. 24/-.. (284.2)

Hopkins, Henry Charles. Ned. Geref. Gemeente, Grahamstad; soewenier program inwyding van die nuwe kerkgebou, 14-16 September, 1951. [1951]. 16 p. front. ports. 22cm. (Port Elizabeth, Nasionale Pers). (284.2)

Kotzé, Jacobus Cornelius Gideon. Durf ek so voortlewe. 1951. [vii]3-128 p. 19cm. [Kpstd.], N.G. Kerk-uitgewers van Suid-Afrika. 5/9. (243)

May, George. The Kingdom of heaven: a radio broadcast address. [1951]. [ii]3-24 p. 19cm. C.T., Stewart Printing Co. 1/6. (252)

Möller, F. P. En deur Sy wonder . . . ('n boodskap aan krankes). (1951). [vi]7-42 p. 18cm. Jobg., Evangelie Uitgewers. (265.8)

Paton, Alan. Christian unity: a South African view; (3rd) Peter Ainslie memorial lecture. 1951. [ii], 12 p. 21½cm. Grahams-town, Rhodes University. 1/-.. (280.968)

Thorpe, (Clarence) Limpopo to Zambezi: sixty years of Methodism in Southern Rhodesia. (1951). [iv]5-127 p. map, table. 18½cm. London, Cargate Press. (266(6891))

**LAW AND ADMINISTRATION
WET EN ADMINISTRASIE**

Mellor, George Radcliffe. British imperial trusteeship, 1783-1850 . . . (1951). [iv]5-499 p. tables. bibliog. 22cm. London, Faber. 42/-.. (325.342)

Haigh, Scott. Strangers may be present. (1951). vi, 297 p. front. pls. 21½cm. C.T., Howard B. Timmins. 15/-.. (328.68)

Bailey, Sydney Dawson ed. Parliamentary government in the Commonwealth: a symposium edited by Sydney D. Bailey, foreword by Commander Stephen King-Hall . . . contributors: Sir Ernest Barker [and others]. (1951). v, 217 p. bibliog. 19cm. London, Hansard Society. 11/9. (342.42)

Commaille, John McIlwain Moore and Joubert, D. P. C. Master's office and other trust appointments in the Union of South Africa and the mandated territory of South West Africa. 1951. xv, 525 p. 24cm. C.T., Juta. 65/-.

(347.9)

Gerdener, Theo. Groot misdade van die wêreld. 1951. [iii], 251 p. 18½cm. Jobg., Boek-van-die-Maand-Klub.

(343.1)

Junod, Henri Philippe. I was in prison: the modern approach to crime and the criminal . . . (Penal Reform Pamphlet no. 6). 1951. 32 p. 22cm. Pretoria, Penal Reform League of South Africa. 1/6.

(365)

Justice. Justice and the law; with a foreword by Sir H. C. F. Cox. 1951. [v], 66 p. 18½cm. C.T., O.U.P. in association with the Northern Rhodesia and Nyasaland Joint Publications Bureau. 4/-.

(326:34)

Union of South Africa. Statutes. Insurance Act. 1943. The Insurance Act 1943 of the Union of South Africa . . . Act no. 27 of 1943 as amended by Act no. 46 of 1944, Act no. 19 of 1945, Act no. 33 of 1949, Act no. 73 of 1951; an indexed consolidation, compiled by A. Marx. (1951). [iv]5-124 p. 18½cm. C.T., African Insurance Record.

(368)

**RACE RELATIONS
RASSE-AANGELEENTHEDE**

Blum, Peter Emil Julius. Union native policy as reflected in government legislation and publications, 1910-1948: a bibliography. (Bibliographical Series). 1950. [iiii], 28 leaves. 33cm. C.T., University, School of Librarianship.

(326:34)

Civil Rights League. Cape Town. The coloured man speaks: the entrenched clauses. (1950). [ii]3-16 + [ii]3-16 p. 22cm. (C.T., the League).

(326:324)

English and Afrikaans.

Geyer, Albertus Lourens. The most complex multi-racial problem in the world . . . address by His Excellency the High Commissioner for the Union of South Africa . . . at the Bonar Law memorial college, Ashridge, Berkhamsted, on "Purpose and aims in Africa", July 5th, 1951. 1951. [ii]3-

12 p. 22cm. London, South Africa House, Director of Information.

(326:35)

Keppel-Jones, Arthur. Race or civilisation; (Who is destroying civilisation in South Africa?). [1951]. 12 + 12 p. 21½cm. Jobg., South African Institute of Race Relations. 1/6.

(326:68)

Afrikaans and English.

Kirkwood, Kenneth. The Group areas act. [1951]. [i], 43 p. bibliog. 21½cm. (Jobg.), South African Institute of Race Relations. 2/-.

(326:333)

National Union of South African Students. The Transkei survey. (N.U.S.A.S. Research Journal). 1951. 44 p. port. tables, diagrs. bibliog. 25½cm. C.T., Department of Publications for N.U.S.A.S. Executive.

(326:3091)

— A N.U.S.A.S. handbook on problems of higher education in South Africa: the African in the Universities; a memorandum of evidence presented by the National executive committee of N.U.S.A.S. by the President Phillip V. Tobias, with a foreword by Dr. H. R. Raikes. (N.U.S.A.S. Handbook Series). 1951. 40 p. ports. tables. 25½cm. C.T., N.U.S.A.S. Director of Publications.

(326:378)

ECONOMICS, COMMERCE & INDUSTRY

EKONOMIE, HANDEL & NYWERHEID

National Directory. Guide to import control in South Africa. 1951. 16 p. 24½cm. C.T., National Directory. 2/6.

(382)

Netherlands Bank of South Africa Ltd. Economic survey of Southern Rhodesia, September 1951. 1951. 15 p. 20½cm. Pretoria, the Bank.

(338.096891)

Newspaper Press Union of South Africa. "What the eye doesn't see . . ." [1951]. 19 p. illus. diagrs. 19×23cm. [Parow], (Cape Times [printers]).

(659.1)

Ports. Ports of South Africa: harbour reference book. 1951. 164 p. illus.(some fold.) map, plans(fold.), tables. 25cm. Jobg., Seal Publishing Co. 5/-.

(387.1)

Shrand, David. Income tax in South Africa: texts of Income tax act and specimen forms reproduced
copyright
1951. 1951
23½cm. C.
Wallace,
Economics
illustration
156 p. tabl.
[Central N
World Tol
congress: 1
Africa; co
tobacco re
with variou
tables. 33
bacco Rese
Mimeoogr

Cape Town
cations are
1947-1949;
T. W. Pri
C.T., the U
Cape Town
University
1951: sou
illus. 24½cm

D'Ewes, D
how to wr
p. 20cm. L
Rhodes U
record of t
tion of Rh
South Afric
front. illus
town, the T
Schonland,
Rhodes U
B. F. J. S
first Chanc
16 p. 22cm
versity].
Transvaal.
ganisation
and list of

reproduced under Government printer's copyright authority no. 941 of 11th June, 1951. 1951. [ii]ix, 326 p. tables, chart(fold.) 23½cm. C.T., Juta. 32/6. (336.24)

Wallace, R. E. and Robertson, A. S. Economics of South African gold mining: illustrations by John L. Turner. (1951). xii, 156 p. tables, diagrs.(fold.) 22½cm. (Jobg.), [Central News Agency]. (338.2)

World Tobacco Congress. World tobacco congress: national report, Union of South Africa; compiled by officers of the Central tobacco research station in collaboration with various departments and tobacco concerns. 1951. [iii], 43 leaves. illus. map, tables. 33cm. (Rustenburg, Central Tobacco Research Station). (679) Mimeo graphed.

**EDUCATION
ONDERWYS**

Cape Town. University. Report on publications and research in the University 1947-1949; (comp. and ed. by Professor T. W. Price). [1951]. [viii], 88 p. 21cm. C.T., the University. (378.68712)

Cape Town. University. Arts Festival. 1951. University of Cape Town, Arts festival 1951: souvenir programme. 1951. 32 p. illus. 24½cm. C.T., the University. (378.68711)

D'Ewes, Dudley. Pen money: a course on how to write for the press. (1951). viii, 80 p. 20cm. London, A. & C. Black. 9/6. (070)

Rhodes University. Rhodes University: a record of the celebrations at the inauguration of Rhodes University, Grahamstown, South Africa, March 1951. 1951. [ii], 70 p. front. illus. pls. facsim. 26cm. [Grahamstown, the University]. (378.68757)

Schonland, Basil Ferdinand Jamieson. Rhodes University; addresses by Dr. B. F. J. Schonland, on his installation as first Chancellor of Rhodes University. 1951. 16 p. 22cm. Grahamstown, [Rhodes University]. (378.68757)

Transvaal. Education Department. . . . Organisation and functions of the department and list of schools and field officers. 1951. 94 p. 24½cm. Pretoria, Government Printer. Afrikaans and English. (370.9682)

Transvaal. Education Department. Vocational Guidance Bureau. Practical problems in connection with vocational guidance; lectures by teacher-counsellors, et al., Johannesburg, March 1951. 1951. [ii], 60 p. 24½cm. [Pretoria], the Bureau. (371.42) Afrikaans and English.

University of South Africa. Royal charter, Royal licence for armorial bearings, acts of incorporation, statute, joint statutes, joint regulations./Koninklike oktrooi, Koninklike verlofbrief vir 'n wapen, inkorporasie-wette, statut, gemeenskaplike statute, gemeenskaplike regulasies. 1951. [iv], 99 p. 21½cm. [Pretoria], the University. English and Dutch/Afrikaans. (378.68)

**PHILOLOGY
TAALKUNDE**

Bobbins, G. H. M. The twilight of English; illustrated by Elizabeth Murray. (1951). vii, 207 p. illus. 18½cm. C.T., Maskew Miller. 10/6. (420.7)

Gutsche, Hugo and Brandt, P. A. eds. Schulwörterbuch, Deutsch-Afrikaans, Afrikaans-Deutsch. 1950. [vii]8-388 p. 18½cm. Pretoria, Van Schaik. 12/6. (433.3936)

Suid-Afrikaanse Akademie vir Wetenskap en Kuns. Vakaalburo. Lys bouterme, Engels-Afrikaans. 1950-51. 3, 182 leaves. 32cm. Pretoria, die Vakaalburo. 15/-.
Mimeo graphed. (439.3632)
Based on "Ontwerplys bouterme" compiled for the Vakaalburo by S. Faris.

Suid-Afrikaanse Akademie vir Wetenskap en Kuns. Vakaalburo. Lys skeikundige terme, Engels-Afrikaans. 1951. [i], 3, [iii], 144 leaves. 32½cm. Pretoria, die Vakaalburo. 10/-. (439.3632)
Mimeo graphed.

Terblanche, H. J. Die Terblanche skoolwoordeboek./The Terblanche school dictionary, Eng.-Afr., Afr.-Eng. 1952. [Jobg.], Afrikaanse pers-boekhandel. 14/6. (439.3632)

Van der Merwe, H. J. J. M. Afrikaanse

taalkwessies. 1951. [vi]7-65 p. 22cm. Pretoria, Van Schaik. (439.36)

— An introduction to Afrikaans 1951. [vii]8-143 p. diagrs. 24½cm. C.T., Balkema. 13/6. (439.36824)

"Textbook for Beginners' course in Afrikaans . . . [of] the Division of External Studies, University of South Africa."

Venter, E. A. Die metodiek van Afrikaans. 1951. [iii]3-147 p. bibliogs. 21½cm. Potchefstroom, Westelike Stem. (439.3607)

SCIENCE & USEFUL ARTS WETENSKAP EN TOEGEPASTE KUNS

Barnard, Keppel Harcourt. A beginner's guide to South African shells . . . [1951]. [vijii], 215 p. front.(col.) illus. pl.(col.) diagrs. 22cm. C.T., Maskew Miller. 17/6. (594)

Bechuanaland. The highway code of the Bechuanaland protectorate. [1951]. 30 p. diagrs. 15½cm. [Kimberley, Diamond Fields Advertiser, printers]. (629.21343)

Bulpin, T. V. South Africa's animal kingdom; illustrations by L. T. Burrage. [1951]. [48] p. illus.(some col.) maps(some end-paper). 17½×20cm. (Pretoria, South African Tourist Corporation). (591.968)

Caltex (Africa) Limited. The handling and storage of diesel and fuel oils. [1951]. 16 p. diagrs. 22cm. [Cape Town], Caltex (Africa) Limited. (665)

Eliovson, Sima. Flowering shrubs and trees for South African gardens; the colour and half-tone photographs by E. Eliovson. (1951). xvi, 146 p. front.(col.) pls.(some col.) 32cm. C.T., Howard B. Timmins. 63/-.

(635.976)

Farmer's Handy-book. The farmer's handy-book for 1949-1950; compiled under the direction of Garry Allighan. 1950. 384 p. illus. tables, diagrs. 21½cm. Jobg., Business Publications (Pty.) Ltd. 12/6. (630.2)

Karsten, Mia C. The old Company's garden at the Cape and its superintendents: involving an historical account of early Cape botany. 1951. xvii, [i], 188 p. front.(port.) pls. ports. facsimis. diagrs.(some fold.) bibliog. 21½cm. C.T., Maskew Miller. 21/-.

(581.968)

Midgley, Janet comp. Food for to-day and tomorrow; new and improved Basutoland cookery book. 1951. [xiii]6-272 p. 21½cm. Maseru, Mazenod Institute. 7/6. (641.5)

Pinhey, E. C. G. The dragonflies of Southern Africa . . . (Transvaal Museum Memoir, no. 5). 1951. xv, 335 p. illus. pls. bibliog. 28cm. Pretoria, Transvaal Museum. (595.733)

Published with the assistance of a grant from the South African council for scientific and industrial research.

South African Council for Scientific and Industrial Research. National Building Research Institute. Periodic heat flow through building components—heat transfer from the outside surface of homogeneous wall panels to the inside air under winter conditions . . . by A. J. A. Roux and S. J. P. Joubert. (Series DR-7). 1950. 30 p. tables. diagrs. 24cm. Pretoria, the Council. (536.2)

Title page in Afrikaans and English.

Veliovsky, Immanuel. Botsende wêrdele; in Afrikaans vertaal deur Dr. A. H. Jonker. 1951. [xv]3-334 p. 22cm. Jobg., Goeie Hoop Uitgewers. (523.4)

Winterbottom, John Miall. Common birds of the bush; illustrated by Hazel Stokes. (Longman's Field Handbooks). (1951). vii, 40 p. illus. pls.(col.) map. 20cm. C.T., Longmans in association with the Northern Rhodesia and Nyasaland Joint Publications Bureau. 5/-.

(598.2968)

MEDICINE GENEESKUNDE

Mozley, Alan. The snail hosts of bilharzia in Africa: their occurrence and destruction . . . 1951. vii, 78 p. illus. diagrs. 21½cm. London, H. K. Lewis. 9/-.

(616.96)

National Council for the care of Cripples in South Africa. Directory: orthopaedic services etc. in the Union of South Africa. 1951. 1951. 16+14 p. 20½cm. [C.T.], the Council.

(362)

Afrikaans and English.

South African Manipulative Practitioners' Association. Your fight for health freedom: a defence of the public's right to manipu-

lative the
(1951). 35
the Assoc
Afrikaans
Wright, M
(2nd ed.).
Juta. 17/6

STAN
STA

(All publi
Pretoria,

South Af
tical equ
lampholde
tors. (S.A.
p. tables.

Spe
wool. (S.A.
diags. 22

percentage
by the Ge
1950. 17+

1950). 195

glazed am
(S.A.B.S.
21½cm.

(S.A.B.S.
diags. 22

1950). 195

(S.A.B.S.

235-1950).

percentage
ducts by
32-1950).

1950). 195

lative therapeutics (by J. J. Darlison). (1951). 35+38 p. table. 18½cm. Durban, the Association. 2/-.

(615.82)

Afrikaans and English.

Wright, Marga. Hygiene in South Africa; (2nd ed.). [1951]. [ix]8-338 p. 21½cm. C.T., Juta. 17/6.

(614)

STANDARD SPECIFICATIONS STANDAARD SPESIFIKASIES

(All published by the Standards Council, Pretoria, in English and Afrikaans. Price 5/-.)

South African Bureau of Standards. Electrical equipment safety specification for lampholders and bayonet lampholder adaptors. (S.A.B.S. SV 119-1950). 1950. 16+16 p. tables. diagrs. 21½cm.

(621.3287)

— Specification for absorbent cotton wool. (S.A.B.S. 228-1950). 1951. 13+15 p. diagrs. 22cm.

(677.218)

— apparatus for determining the percentage of fat in milk and milk products by the Gerber method. (S.A.B.S. 31-1950). 1950. 17+17 p. 21½cm.

(637.1276)

— carbolic soap. (S.A.B.S. 240) 1950. 8+8 p. 21½cm.

(668.1)

— cleaners for highly polished, glazed and enamel surfaces: soap base. (S.A.B.S. 233-1950). 1950. 9+9 p. tables. 21½cm.

(648.5)

— commercial lactic acid casein. (S.A.B.S. 282-1951). 1951. 17+17 p. diagrs. 22cm.

(637.143)

— filled bar soap. (S.A.B.S. 236-1950). 1950. 8+8 p. 21½cm.

(668.1)

— general purpose liquid soap. (S.A.B.S. 246-1950). 1950. 8+8 p. 21½cm.

(668.1)

— general purpose soap. (S.A.B.S. 235-1950). 1950. 15+15 p. 21½cm.

(668.1)

— glassware for determining the percentage of fat in milk and milk products by the Babcock method. (S.A.B.S. 32-1950). 1950. 13+13 p. diagrs. 21½cm.

(637.1276)

— milled toilet soap. (S.A.B.S. 237-1950). 1950. 9+9 p. 21½cm.

(668.1)

— re-refined aircraft engine lubricat-

ing oil. (S.A.B.S. 270-1950). 1950. 18+18 p. tables. diagrs. 22cm.

(629.25145)

— — — scouring compound, heavy duty: soap base. (S.A.B.S. 234-1950). 1950. 10+10 p. tables. 21½cm.

(648.5)

— — — soft soap. (S.A.B.S. 239-1950). 1950. 8+8 p. 21½cm.

(668.1)

— Standard specification for asbestos cement pressure pipes. (S.A.B.S. 286-1951). 1951. 13+14 p. tables. 22cm.

(620.11283)

— Standards specification for calcium hypochlorite and chlorinated lime. (S.A.B.S. 295-1951). 1951. 16+16 p. 21½cm.

(661.141)

— Standard specification for metal polish, not suitable for silver and plated ware. (S.A.B.S. 264-1951). 1951. [iv]5-14+[iv]5-14 p. 22cm.

(667.7)

FINE ARTS & RECREATION

SKONE KUNSTE & ONTSPANNING

Automobile Association of South Africa. The A.A. touring guide (A.A. members handbook) 1951-52: a guide to members concerning A.A. service, motor laws, touring, first aid and other subjects including a list of A.A. appointed establishments. (1952). [ii]3-191[30] p. illus. maps. 20½cm. Jobg., the Association.

(388.1)

Felix, Johan H. 24 modern homes. 1951. [26] leaves. plans. 28cm. Brakpan, [the Author]. 12/6.

(728)

— Weekend houses. 1951. [24] leaves. plans. 28cm. Brakpan, [the Author]. 12/6.

(728)

Institute of South African Architects. Architectural competitions: conditions governing their promotion and conduct, and "model form". [1951]. [ii], 17 p. 21cm. [C.T.], the Institute.

(720.02)

Johannesburg. Africana Museum. Exhibition of Cape "silver" from Transvaal collections, 5th-16th June, 1951: descriptive catalogue. 1951. [iii], 40 leaves. 25½cm. Jobg., Africana Museum.

(739)

Afrikaans and English.

Meintjes, Johannes. Anton Anreith, sculptor, 1754-1822. 1951. [viii]7-62 p. front. illus. bibliog. 24cm. C.T., Juta. 17/6.

Limited edition of 1,000 copies. (730.9687)

Phillimore Ives Memorial Gallery. Stellenbosch. Illustrated catalogue of the Phillimore collection. (1951). [vi]7-70 p. front. (port.) illus. ports. 25cm. Stellenbosch, Phillimore House. (708)

Racster, Olga, baroness de Wagstaffe. Curtain up! the story of Cape theatre; with a foreword by Dame Sybil Thorndike. 1951. [x], 214 p. front.(port.) pls. ports. 21cm. C.T., Juta. 16/- (792.09687)

Springbok. Springbok rugby trials, souvenir, Newlands, C.P. 1951./Proefwedstryde, gedenkuitgawe, Nuweland, K.P. 1951. 1951. [ii]3-32 p. ports. 28cm. (C.T., Castle Printing Works). (796.33)

LITERATURE IN ENGLISH

Bernstein, Birch. "Tomorrow is another day": an historical romance of South Africa—1652 to the present day. 1951. x, 420 p. maps(end-papers). 21½cm. C.T., Juta. 22/6. (823)

Bourke, Myles. The koppie on a plain; [illus. by J. H. Pierneef]. (1951). [vii], 32 p. front.(col.) pl.(col.) 24½cm. C.T., Howard B. Timmins. 21/-. (821) Limited edition of 1,000 copies, autographed by the author.

Connolly, Bob. How to become a golfer, and have no one to blame but yourself. [1951]. [ii], 62 p. illus. 18½cm. [Jobg.], Central News Agency. 2/-. (827)

Desewu, Paul Mensah. The three brothers and other stories. (Lantern Library). (1951). viii, 87 p. illus. 18½cm. London, Longmans. (823)

De Villiers, F. E. The newcomers. [1952]. v, 177 p. 21½cm. C.T., Maskew Miller. 12/6. (823)

Harman, Neal. Yours truly, Angus MacIvor. (1952). [iv]5-237 p. 18½cm. London, Arthur Barker. 9/6. (823)

Macdonald, Tom. The song of the valley. (1951). [vi]7-256 p. 18½cm. London, Hurst & Blackett. 10/6. (823)

Millin, Sarah Gertrude. God's step-children; (new ed. with a new preface). (1951). xv, 306 p. 18½cm. London, Constable. 12/-. (823)

Monsarrat, Nicholas. The cruel sea. (1951). [vi]7-416 p. map. 20cm. London, Cassell. 12/6. (823)

Prance, Cyril Cooke. Tante Rebella and her friends: sketches of backveld life, scenery and history. (1951). [ix], 165 p. 18cm. Pmbg., Shuter & Shooter. 7/6. (823)

Rae, John Cargill. Makanna and the battle of Grahamstown. 1951. [iii]4-20 p. illus. 22cm. [Grahamstown,] Grocott & Sherry [printers]. (821)

Rooke, Daphne. Mittee. 1951. [vi]7-207 p. 18½cm. London, Gollancz. 10/6. (823)

Shannon, Carl. Fatal footsteps. (1951). [v]7-191 p. 18½cm. London, T. V. Boardman. 8/6. (823)

Sligh, Nigel. The beast with two backs. (1951). [vi]7-198 p. 18½cm. London, Werner Laurie. 9/6. (823)

Strange, Nora K. The sunflower scarf (1951). [iv]5-256 p. 18½cm. London, Hutchinson. 10/6. (823)

Webster, Mary Morison. Flowers from four gardens; selected from her four published volumes together with several poems hitherto unpublished. (1951). [viii], 67 p. front.(port.) 21½cm. Jobg., Paladin Press. (821)

Welman, John. A thorny wilderness. 1951. [v], 292 p. 18½cm. Edinburgh, Blackwood. 11/6. (823)

Wentzel, Roland T. There are more things . . . 13 weird tales; with illustrations by the author. 1951. [viii], 62 p. illus. 18½cm. (C.T.), the Author. (823)

GERMAN LITERATURE

Eichendorff, Joseph Carl Benedikt, freiherr von. Aus dem Leben eines Taugenichts; mit Illustrationen von Elly Holm und einem Nachwort und Erläuterungen von G. P. J. Trümpelmann. (Van Schaik's Sammlung deutscher Schriftsteller 10). 1951. [iii], 208 p. illus. 18½cm. Pretoria, Van Schaik. (833.79)

NEDERLANDS EN AFRIKAANSE LETTERKUNDE

(Romans uitgesluit)

Hille-Gaerthé, C. M. von. Geneugten en perikelen bij ziekte en herstel; geillustreerd door [viii]9-136 p. „De Tijdsta Krige, Uys. 1951. [vii], kaanse Pers Inhouid:—D van die wa — Twee [Jobg.], Afri Steyn, Fritz stuk]. 1951 Afrikaanse Steytl, H 'n drama in p. 18½cm. 4/-

AFRIKAANS

Bosmann, 1951. [v]6-2 die-Maand- — Silwe 18½cm. Jo 11/-. **Brits, Joha** 1951. [ii], bibliotek. **Brits, Sarie** Brits Oes v. p. 18½cm. J skema. 9/6. **Conradie, B** [ii]3-235 p. 8/-. **De Klerk,** [1951]. [v], Boekhandel **Dirks, Cor.** verhaal). [Kpst. Nas **Du Toit, N** [v]6-202 p. Uitgewers. **Du Toit, N** p. 18½cm. J skema. 10/6. **Engelbert,**

treerd door Nans van Leeuwen. [1951?] [viii]9-136 p. front., illus. 21cm. Lochem, „De Tijdstroom”. 8/6. (839.3145)

Krike, Uys. Die sluipskutter: eenbedrywe. 1951. [vii], 128 p. 18cm. (Jobg.), Afrikaanse Pers-boekhandel. 9/6. (839.362) *Inhoud:*—Die ongeskrewe stuk.—Die gees van die water.—Die sluipskutter.

— Twee lampe. 1951. [v], 133 p. 18cm. (Jobg.), Afrikaanse Pers. 9/6. (839.362)

Steyn, Fritz. Vername mense: [n toneelstuk]. 1951. [iii]2-81 p. 18½cm. (Jobg.), Afrikaanse Pers. 8/6. (839.362)

Steyler, Herman du Plessis. Vfy dogters: 'n drama in vier bedrywe. [1951]. [iv], 48 p. 18½cm. Kpstd., Nasionale Boekhandel. 4/-. (839.362)

AFRIKAANSE ROMANS (839.363)

Bosmann, Forona Ek, Lydia Verhagen. 1951. [v]6-214 p. 18½cm. Jobg., Boek-van-die-Maand-Klub. 11/-.

— Silwer tralies. 1951. [iii]6-225 p. 18½cm. Jobg., Goeie Hoop Uitgewers. 11/-.

Brits, Johannes Jacobus. Die oop deur. 1951. [ii], 221 p. 18cm. Pretoria, Keurbiblioek.

Brits, Sarie Cornelia [i.e. Susara Cornelia Brits] Oes van die skepping. 1951. [v]4-225 p. 18½cm. Jobg., Van Riebeeck-Biblioteekskema. 9/6.

Conradie, Ben. Wie anders as jy? 1951. [ii]3-235 p. 18cm. Pretoria, Keurbiblioek. 8/-.
De Klerk, Willem Abraham. Nelia Bell. [1951]. [v], 263 p. 18cm. Kpstd., Nasionale Boekhandel. 10/6.

Dirks, Cor. Arend van As: ('n spanningsverhaal). [1951]. [vii], 200 p. 18½cm. Kpstd., Nasionale Boekhandel.

Du Toit, Nada. Blom van die veld. 1951. [v]6-202 p. 18½cm. Jobg., Goeie Hoop Uitgewers. 9/6.

Du Toit, Nada. Die leë kis. 1951. [iii], 212 p. 18½cm. Jobg., Van Riebeeck-Biblioteekskema. 10/6.

Engelbert, Willem. Waar die goudkoors woed. 1951. [iii], 235 p. 18½cm. Jobg. Van Riebeeck-Biblioteekskema. 9/6.

Fiveash, F. Marie. Die donker huis. (Moresterbiblioek, nr. 68). 1951. [iv]viii, 204 p. 18cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 11/-.

Gie, Marius. Klinkend' metaal. (Moresterbiblioek 65). 1951. [ii], 241 p. 18½cm. Jobg., Afrikaanse Pers.

Groenewald, C. A. Folterende liefde. 1950. [vi]6-218 p. 18½cm. Jobg., Goeie Hoop Uitgewers.

Hartman, Willem [Wim Hartman] Vrees bewandel die vallei; deur Wim Hartman . . . 1951. [v]8-224 p. 18½cm. Jobg., Goeie Hoop Uitgewers. 6/6.

Kuhn, Adolph. Roos van my smart. 1951. [vii]8-222 p. 18½cm. Jobg., Goeie Hoop Uitgewers. 10/6.

Kuhn, Christoffel Hermanus [Mikro pseud.] Die geheimsinnige Salomo Rüdiger. (Kroonspureeks, nr. 28). 1951. [ii], 199 p. 18½cm. Jobg. Afrikaanse Pers 10/-.

Lategan, Felix Vincent comp. Kortpad: keurbeeld van die Afrikaanse kortverhaal; saamgestel en toegelig deur F. V. Lategan. 1951. xix[ii], 23-237 p. 21cm. Bloemfntn., Nasionale Boekhandel. 12/-.

Le Roux, Braam. Haat dan die mens. 1951. [v], 215 p. 18½cm. Kpstd., Tafelberg Uitgewers. 10/6.

— Oë in die muur. 1951. [iv], 236 p. 18½cm. Jobg., Van Riebeeck-Biblioteekskema. 10/6.

Lombard, Thilda. Die verbode skildery. [1951]. [vii], 207 p. 18½cm. Kpstd., Nasionale Boekhandel.

Lotz, Ronald. Maanlig-melodie: 'n roman. 1951. [v]6-223 p. 18½cm. Kpstd., Tafelberg-Uitgewers. 10/6.

Louw, Chris. Voordat die haan kraai . . . 1951. [ii], 219 p. 18½cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 9/-.
Marais, Casper H. Mank Mannetjie—manewales in 'n sirkus. (Mank Mannetjie-reeks nr. 5). 1951. [iii], 156 p. 16½cm. Jobg., Afrikaanse Pers-boekhandel. 4/3.

Marais, Gerhard. Die ewige vrou. (Lees-

genot-reeks nr. 36). 1951. [ix]10-80 p. 18½cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 1/6

Martins, Harper. Geen kloof so diep. 1951. [vii], 214 p. pls. 18cm. Jobg., Goeie Hoop Uitgewers.

Myer, Zelia. Winterson. (1952). [iv]5-260 p. 17½cm. [Jobg.], (Voortrekkerspers). 10/6.

Olivier, Philippus Lodewicus [Phil Olivier]. Offer: ('n roman). 1951. [iv], 228 p. 18½cm. Kpstd., Nasionale Boekhandel. 11/-.

Otto, Paul E. pseud. Dis doodsake, my skat. 1951. [iv], 210 p. 18½cm. Jobg., Dagbreek-boekkring.

Rousseau, J. Die dood drink 'n drankie. 1950. [viii]8-221 p. 19cm. Jobg., Goeie Hoop Uitgewers.

Rousseau, Andre. Sewe maer jare. (1951). [v]7-169 p. 17½cm. (Jobg., Voortrekkerspers). 10/-.

Roux, Anna M. Die losprys. (1951). [vii]9-239 p. 18cm. [Jobg.], (Voortrekker-pers). 10/6.

Smidt, Severus Gerhardus [pseuds.] Johann van der Post, Adriaan Roodt, Donald Fouché. Man van smarte; deur Johann van der Post [pseud.]. 1951. [iii]187 p. 18½cm. Jobg., Goeie Hoop Uitgewers.

— 'n Vrou het geweet; deur Johann van der Post [pseud.]. 1951. [iv]5-275p. 18½cm. Jobg., Dagbreek-boekhandel. 11/-.

Spence, Ela. So mooi is die lewe. (1951). [vi]7-291 p. 17½cm. (Jobg., Voortrekkerspers). 11/6.

Tempelhoff, Johann. Liefde vir Celia. 1951. [iv], 214 p. 18½cm. Jobg., Van Riebeek-biblioteekskema. 10/6.

Van der Merwe, H. A. Die nou put: ('n vervolg op „Meng my wyn"). 1951. [v], 122 p. 18½cm. Boksburg, Boksburg-boekhandel.

Van Elders, Jacomyna pseud. Vergeet wat was. 1951. [iii], 224 p. 18½cm. Jobg., Dagbreek-boekkring.

Van Heerden, A. 'n Lied in die regn. 1951. [iv], 217 p. 18½cm. Jobg., Goeie Hoop Uitgewers. 10/6.

Vermeulen, Elizabeth Fouché. Land van die

suide. [1952]. [ii], 301 p. 18cm. Kpstd., Nasionale Boekhandel. 12/6.

Von Moltke, Johannes von Strauss. Die vrou van Lushai: 'n vervolg op Rowerjagters van Niemandsland. 1951. [iii], 249 p. 19cm. Jobg., Afrikaanse Pers.

Weiss, Hymne. Die kleinste. 1951. [ii]3-238 p. 18½cm. Pretoria, Keurbiblioek. 9/-.

GREEK & ROMAN LITERATURE GRIEKSE & ROMEINSE LETTERKUNDE

Baldry, Harold Caparne. Greek literature for the modern reader. 1951. ix, 321 p. maps(end papers). 18½cm. C.U.P. 23/-.
(880.9)

Ovidius Naso, Publius. G. W. Irvine se keuses uit Ovidius; vertaal in Afrikaans deur G. J. J. van Deventer. [1951]. [ii], 37 p. 18½cm. C.T., Juta. 3/6.
(871.2)

BIOGRAPHIES LEWENSBESKRYWINGS

Blanckenberg, Pieter Botha. The thoughts of General Smuts; by his private secretary, P. B. Blanckenberg. (1951). [vii], 230 p. front.(port.) 22cm. C.T., Juta. 18/-.
(920)

Campbell, Roy [i.e. Ignatius Roy Dunachie Campbell] Light on a dark horse: an autobiography, 1901-1935. (1951). [vii], 348 p. front.(port.), illus. 22cm. (London), Hollis & Carter. 18/-.
(920)

Conradie, Ben. Andrew Murray na honderd jaar. 1951. [viii], 213 p. front.(ports) ports. bibliog. 18½cm. Stellenbosch, Christen-Studentevereniging-maatskappy van Suid-Afrika. 7/6.
(920)

Edward VIII, king of Great Britain, afterwards duke of Windsor. 'n Koning vertel: die herinneringe van die Hertog van Windsor; vertaling deur Otto E. Schwellens. 1951. [xiii]3-395 p. front. pls. ports. maps(end-papers). 21½cm. Jobg., Dagbreek-Boekhandel. 21/-.
(920)

Florence, Mother [Florence Annie Norton]. The story of a vocation: a brief memoir of Mother Florence, second superior of the Community of the Resurrection of Our Lord, Grahamstown, South Africa, and the

works under
ing her su
Sister of the
p. front.(por
town, Churc
Garvin, Jam
Chamberlain
(v. 1, 3-4)
table. 22cm.

Henning, J.
iii, 116 p. il
Drukkery.
Henshilwood
illustrations
illus. 23½cm
Kinderhelde.
kies). 1951.
Jobg., Afrik
Medewerker
de Bruin en
Milner, Viol
[formerly L
picture galle
ess Milner.
illus. pls.
Murray, 20
Nienaber, P
Marais, die
P. J. Nienab
nr. 9). 1951.
Jobg., Afrik
Nienaber, P
vir skole. [1
2½cm. Jobg
Rukavina, P
finder: the b
son . . . (1
pls. ports.
15/-.

Swinton, S
shoulder:
general Sir
[xiii]14-282
ports. plan.
21/-.

H
GESKIEDE
Abercrombi
history of

works undertaken by the Community during her superiority; compiled by a Sister of the Community. [1951]. viii, 107 p. front.(port.) illus. ports. 19cm. Grahamstown, Church Book Shop. (920)

Garvin, James Louis. The life of Joseph Chamberlain . . . 1932-1951. 4v. fronts. (v. 1, 3-4) pls. ports. maps(fold., v. 3-4). table. 22cm. London, Macmillan. 86/-.

(920)

Henning, J. G. My lewensverarings. (1951). iii, 116 p. illus. ports. 22cm. (Jobg., M.C. Drukkery). (920)

Henshilwood, Norah G. Stellenbosch days; illustrations by Cecil Higgs. 1951. [v], 53 p. illus. 23½cm. C.T., Balkema. 21/-.

(920)

Kinderhelde. Kinderhelde. (Excelsior-Boekies). 1951. [iv], 41 p. front.(port.) 21cm. Jobg., Afrikaanse Pers. (920.068)

Medewerkers: *J. J. G. Grobbelaar, G. H. P. de Bruin en Eben Bruwer.*

Milner, Violet Georgina Milner, viscountess [formerly Lady Violet Georgina Cecil]. My picture gallery 1886-1901, by the Viscountess Milner. (1951). ix, 250 p. front.(port.) illus. pls. ports. 22cm. London, John Murray. 20/-.

(920)

Nienaber, Petrus Johannes comp. Eugène Marais, die groot eensame; samesteller P. J. Nienaber. (Letterkundige Biblioteek, nr. 9). 1951. [vi], 120 p. front.(port.). 21½cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 10/6.

(920)

Nienaber, Petrus Johannes. Skrywersalbum vir skole. [1951]. [iii]2-70 p. ports. bibliogs. 21½cm. Jobg., Afrikaanse Pers. (920.068)

Rukavina, Kathleen Stevens. Jungle pathfinder: the biography of Chirupula Stephen. . . (1951). [vi]7-252 p. front.(port.) pls. ports. 21cm. London, Hutchinson. 15/-.

(920)

Swinton, Sir Ernest Dunlop. Over my shoulder: the autobiography of Major-general Sir Ernest D. Swinton. (1951). [xiii]14-282[7] p. front.(port.) illus. pls. ports. plan. 22cm. Oxford, George Ronald. 21/-.

(920)

HISTORY & TRAVEL

GESKIEDENIS & REISBESKRYWINGS

Abercrombie, Hugh Romilly. The secret history of South Africa; or, Sixty-five years in the Transvaal . . . (1951). [vi]5-298 p. front.(port.) illus. ports. facsim. 18½cm. Jobg., Central News Agency. 12/6.

(968.2)

Du Plessis, Louis J. Letters of a farmer. (1951). [iii]3-28+ [iii]3-19 p. front.(port.) 18½cm. [Krugersdorp, the Author]. Afrikaans and English. (968.065)

Hattersley, Alan Frederick. Portrait of a city. 1951. viii, 124 p. front. pls. ports. 18cm. Pmbg., Shuter & Shooter. 15/-.

Limited edition of 1,000 copies. (968.45)

Johannesburg. The city of Johannesburg: official guide; authorized by the Council of the city of Johannesburg . . . 1951. [v]4-432[2] p. illus. maps. 21cm. C.T., R. Beerman. 8/6.

(968.221T)

Lewis, William Arthur and others. Attitude to Africa; by W. Arthur Lewis, Michael Scott, Martin Wight, Colin Legum, with a map by Bip Pares. (A Penguin Special). (1951). [vi]7-156 p. front.(map). 18½cm. Harmondsworth, Penguin Books. 2/9.

(960)

Lückhoff, Carl August. Table Mountain: our national heritage after three hundred years. 1951. [ix]11-152 p. front.(col.) illus. pls.(some col.) port. 27½cm. C.T., Balkema. 45/-.

(968.711T)

Moffat, Robert and Mary. Apprenticeship at Kuruman: being the journals and letters of Robert and Mary Moffat, 1820-1828; ed. by I. Schapera. (Central African Archives, Oppenheimer Series 5). 1951. xxxi, 308 p. front. map(fold.) bibliog. 25½cm. London, Chatto & Windus. 36/-.

(968.787)

Netherlands National Tourist Office. Africana in Holland. [1951]. 33 p. illus. 17½cm. The Hague, the Tourist Office. (949.2T)

Norton, George. Africa and the future; first in a new series of factual reports by expert observers of key African problems: should South Africa expand? . . . with a map by F. J. Horrabin. (1951). 16 p. map. 21½cm. (London), Union of Democratic Control. 6d.

(968.065)

Orchard, R. K. The high commission territories of South Africa. (1951). [iv]5-35 p.

map. 18½cm. London, World Dominion Press. 1/6. (968)

Pienaar, Andries Albertus [i.e. Sangiro pseud.] En die Oranje vloei verby; [deur] Sangiro [pseud.] (Geskenkboeke 21). 1951. [iv]5-155 p. pls. 21½cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 11/-.

Plaat, A. F. comp. List of books and pamphlets in German on South Africa and South West Africa published after 1914, as found in the South African Public Library, Cape Town. (Bibliographical Series). 1951. [ii]iv, 61 leaves. 33cm. University of Cape Town, School of Librarianship. (968)

Continuation of "List of books in German up to 1914 . . ." compiled by L. Bielschowsky.

Mimeographed.

Potter, Ursula Barnett. I'll fly no more: an airwoman's diary. (1951). [vii]9-213 p. illus. ports. map. 22cm. London, Allen & Unwin. 18/-.

Shephard, J. B. Rooinek's ride: from the Wilderness to the Cape. 1951. xiii, 120 p. front. illus. maps(end-papers). 18½cm. C.T., Longmans. 10/-.

Sonnabend, H. About myself and others: (autobiographical essays). (1951). [xiii], 228 p. front.(port.) pls. 21½cm. Jobg., Eagle Press [printers]. 15/-.

South African Institute of International Affairs. Witwatersrand Branch. Africa south of the Sahara: an assessment of human and material resources, prepared by a study group of the South African institute of international affairs under the chairmanship of Major-general Sir Francis de Guingand. 1951. xxiv, 286 p. maps(some end-papers) tables(some fold.) 22cm. C.T., O.U.P. 27/6.

South African Tourist Corporation. South Africa in a nutshell. (1951). 96 p. illus. maps. diagrs. 13cm. (Pretoria, South African Tourist Corporation). (968.065T)

Van der Poel, Jean. The Jameson raid. 1951. [vii], 271 p. bibliog. 21½cm. C.T., O.U.P., 25/-.

Van Jaarsveld, F. A. Die eenheidstrewe van die republikeinse Afrikaners. 1951. v. 1. bibliog. 21cm. Jobg., Impala Opvoedkundige Diens. 30/-.

Inhoud:—v. 1, Pioniershartstogte, 1836-1864.

Welch, Sidney Read. Portuguese and Dutch in South Africa, 1641-1806. 1951. [v], 944 p. 21½cm. C.T., Juta. 50/-.

BOOKS FOR YOUTH

Borer, Mary Cathcart. Distant hills: a tale of pioneering days in Africa. (1951). [viii], 164 p. front.(map). illus. 18½cm. London, Pitman. 11/-.

Elliott, Geraldine. The hunter's cave: a book of stories based on African folktales; illus. by Sheila Hawkins. (1951). ix, 174 p. illus. 21½cm. London, Routledge. 10/6.

Leyland, Eric. Flame over Africa; illus. by Maben. (1951). [viii]9-190 p. front. (col.) pls. 18½cm. London, Hodder & Stoughton. 6/-.

Robertson, Wilfrid. The storm of '96: a tale of the Mashona rising . . . 1951. [ix]11-221 p. front. illus. 19cm. (London), O.U.P. 6/-.

Severn, David. My foreign correspondent through Africa: a series of 20 letters by David Severn about his journey from Alexandria to Capetown; illustrated by Peter White. [1951]. 20 loose sheets(fold.) illus. maps(1 fold.) 25cm. (London, Meiklejohn).

Telford, A. A. A visit to the "Dromedaris", Jan van Riebeeck's ship; written and illustrated by A. A. Telford. [1951]. [24] p. illus. 21½x27½cm. (Jobg., Swan Press [printers]). 4/6.

Afrikaans and English.

Turner, Dulcie May. comp. Chosen for you: a book of poems for South African children; collected and arranged by D. M. Turner, with illustrations by D. H. Strutt. 1951. [vi]7-198 p. illus. 18½cm. Pretoria, van Schaik. 10/6.

Vivian, Edith C. A. "Told by the waves". (1951). [vi]7-35 p. illus. 18½cm. (Durban, Process Printers [printers]).

Wasifiri pa
sphotos by
ront. pls. 2

Ariana pa
[pseud.] (S
1951. [iii]4
Pers. 1/4.
Buurman,
vierkies v
front. 18½c

Chaplin, I
slapende p
die Drake
22cm. Job
Conradie,
211 p. pl.
10/6.
De Kock,
Japie en F
[pseud.]. (C
1951. [iii]4
Pers.

[N.B.—On
an
gu
toga
pu
gu
En

U.G.-30. I
slag vir di
[iii]2-22 p.
Eng. editio
U.G.-47. I
komste. Ja
[ii], ii, 2-
Eng. & Af
U.G.-49. I
Verslag o
Afrikaanse
boekjaar 1
22 p. Pret
U.G.-51. I
Verslag o

Wasifiri pseud. Hilmar, son of the forest; pphotos by H. Bosch. [1951]. [viii]9-79 p front. pls. 26cm. C.T., Balkema. 18/- (823).

BOEKIE VIR DIE JEUG

Ariana pseud. Kwakkie; deur Ariana [pseud.] (Sonstraal Storieboekies nr. 87). 1951. [iii]4-29 p. 18½cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 1/4. (839.363)

Buurman, Cecilia. Die feetjie wat haar vlerkies verloor het. [1951]. [iii], 39 p. front. 18½cm. Kpstd., Maskew Miller. (839.363)

Chaplin, Eleanor. Die geheim van die slapende prinses: 'n avontuur-verhaal van die Drakensberge. 1951. [iii], 76 p. illus. 22cm. Jobg., Afrikaanse Pers. (839.363)

Conradie, Ben. 'n Vis honderd. 1951. [vii], 211 p. pl. 18cm. Jobg., Afrikaanse Pers. 10/6. (839.363)

De Kock, Mev. Sara Susanna [Sita pseud.] Japie en Pietbrak gaan op reis; deur Sita [pseud.]. (Sonstraal Storieboekies nr. 86). 1951. [iii]4-56 p. 18½cm. Jobg., Afrikaanse Pers. (839.363)

Du Preez, Marie. Frikkie Vink en sy vrouwtjie. 1951. [iv]5-29 p. illus. 21cm. Jobg., Dagbreek-boekhandel. (839.363)

Eybers, Francois Johannes. Deur seerowers onvoer. (1951). [iv]5-227 p. front.(map) 18cm. Pretoria, J. P. van der Walt. 8/-. (839.363)

Holloway, Tienie [i.e. Christiana Maria Holloway] Martha-hulle: versies van Tenie Holloway; met illustrasies van Molly Meiring . . . 1951. [iii]4-80 p. illus. 19cm. Pretoria, Van Schaik. (839.361)

Jonker, Ina. Stories vir snipgesiggies en japsnoetjies; deur Tannie Ina Jonker . . . 1951. [v]5-76 p. illus. 22½cm. Pretoria, Van Schaik. (839.363)

Krige-Esterhuysen, Marguerite. Aan Petro: 'n verskeidenheidsboekie vir die kinders van my kerk en volk. 1951. [ix], 131 p. illus. 24½cm. Kpstd., N.G. Kerk-uitgewers. 12/6. (839.3608)

Smith, Jurgen. Japie van Slagtersnek. (Sonstraal Storieboekies nr. 81). 1951. [ii] 3-72 p. 18½cm. Jobg., Afrikaanse Pers. (839.363)

GOVERNMENT PUBLICATIONS/STAATSUITGAWES

[N.B.—On account of shortage of space, Government Publications are listed in English and Afrikaans in alternate issues, with reference to the edition in the other language. *Eng. & Afr.* indicates that the English and Afrikaans versions are printed together in one volume. *Afr. uitgawe* and *English edition* refer to the separately published Afrikaans and English editions. Sub-headings are given in both languages. In this issue the main entries are in Afrikaans: in the next they will be in English.—Ed.]

U.G. Series/Serie, 1951

U.G.-30. Departement van bosbou. Jaarverslag vir die jaar geëindig 31 Maart 1950. [iii]2-22 p. Pretoria, Staatsdr. 2/6.

Eng. edition [iii]2-22 p.

U.G.-47. Kommissaris van binnelandse inkomste. Jaarverslag vir die jaar 1949-50. [ii], ii, 2-75 p. Pretoria, Staatsdr. 11/9.

Eng. & Afr.

U.G.-49. Kontroleur en Ouditeur-generaal. Verslag oor die rekenings van die Suid-Afrikaanse wolafsetorganisasie vir die boekjaar 1 Julie 1949 tot 30 Junie 1950. 22 p. Pretoria, Staatsdr. 1/9. *Eng. & Afr.*

U.G.-51. Kontroleur en Ouditeur-generaal. Verslag oor die rekenings van die Sigorei-beheerraad vir die tydperk 1 Oktober 1948 tot 31 Desember 1949, en die balansstaat soos op 31 Desember 1949. 19 p. Pretoria, Staatsdr. 1/6. *Eng. & Afr.*

beheerraad vir die tydperk 1 Oktober 1948 tot 31 Desember 1949, en die balansstaat soos op 31 Desember 1949. 19 p. Pretoria, Staatsdr. 1/6. *Eng. & Afr.*

U.G.-60. Suid-Afrikaanse spoorweë en hawens. Verslag van die Hoofbestuurder van spoorweë en hawens oor die jaar geëindig 31 Maart 1951. xi, 217 p. Pretoria, Staatsdr. 21/-. *Eng. edition* xi, 217 p.

U.G.-62. Kommissie van ondersoek in sake nywerheidswetgewing. Verslag. xvi, [i], 2-359 p. Parow, K.P. Cape Times. 23/-. *Eng. edition* xvi, [i], 2-343 p.

**DEPARTMENTELE UITGAWES
DEPARTMENTAL PUBLICATIONS**

**Buro vir sensus en statistiek
Bureau of census and statistics**

Eerste sensus van distribusie- en diens-inrigtings 1946-47. Voorlopige verslae. no. 48: restaurante vir vis en artappelskyfies. xv, 22 p.
no. 49: kroë. xiv, 19 p.
no. 50: gelisensieerde klubs. xv, 26 p.
no. 51: kinemas. xix, 34 p.
no. 52: afslaers. xi, 23 p.
no. 53: produkte en markagente. xi, 25 p.
no. 54: advertensieagente. xi, 14 p.
no. 55: skeepsagente. xi, 15 p.
no. 56: buitelandse agente. xi, 15 p.
no. 57: algemene kommissie-agente. xi, 26 p.
no. 58: lykbesorgers. xiii, 25 p.
no. 59: fotograwe. xiii, 23 p.

Almal in Pretoria deur Staatsdrukker uitgegee. 6d. per eksemplaar. *Eng & Afr.*
Gemimeografeerd.

Landbousensus, no. 24. Sensusjaar 1949-50. Spesiale verslagreeks. no. 1: trekkers en voertuie op plase. [13] p. tables. Pretoria, Staatsdr. 6d. *Eng. & Afr.*
Gemimeografeerd.

Maandbulletin van statistiek. Okt.-Des. 1951. Pretoria, Staatsdr. 1/- per eksemplaar.

Spesiale verslag no. 191: twee-en-dertigste industriële sensus, 1948-49. (Voorlopige verslag). 1951. [iv], ii, 23 p. tables. Pretoria, Staatsdr. 6d. *Eng. & Afr.*
Gemimeografeerd.

**Department van doeane en aksyns
Department of customs and excise**

Jaarverslag van die handel en skeepvaart van die Unie . . . en . . . Suidwes-Afrika [oor die] kalenderjare 1947-8-9. cxxxii, 1293 p. tables. Pretoria, Staatsdr. £5. *Eng. & Afr.*

Maandelikse uittreksel van handelstatistiek [vir die] Unie . . . en Suidwes-Afrika. Aug.-Okt. 1951. Pretoria, Staatsdr. 3/6 per eksemplaar.

**Departement van landbou
Department of agriculture**

Dinitro-kresol-winterspuitmiddels vir die bestryding van vertragde bot by appels, pere en pruimedante, deur C. W. Jeffery. (Vrugtenavorsing: Tegniese Reeks no. 32: Wetenskaplike Pamflet no. 325). 195 [iii]2-24 p. tables. bibliog. 24cm. Pretoria, Staatsdr. 3d.

Eng. edition [iii]2-24 p.

Ekonomiese ondersoek van oonddroogtabakboerdery in die Wes-Transvaalse besproeiingstreek, deur F. R. Tomlinson. (Landbounavorsingsinstituut-reeks no. 21: Pamflet no. 318). 1951. [ii], ii, [i]2-46 p. tables. 24½cm. Pretoria, Staatsdr. 6d.

Eng. edition [ii], ii, [i]2-45 p.

Kunsmisproewe (1938-1945) op die Vaalhartz-landbounavorsingstasie, deur J. van Garderen en D. G. Wessels. (Skeikunde Reeks no. 192: Wetenskaplike Pamflet no. 318). 1951. 59 p. illus. map(fold.). tables. diagrs. 24½cm. Pretoria, Staatsdr. 6d. *Eng. edition* 59 p.

Nguni-beeste; verslag oor inheemse vee in Suid-Afrika. (Landbounavorsingsinstituut Reeks no. 22: Pamflet no. 311). 1951. 34 p. illus(some col.), map. tables. 24cm. Pretoria, Staatsdr. 6d.

Eng. edition [iii]2-34 p.

Onlangse ontwikkelings in insektemiddels, deur B. K. Petty. (Insektekundige Reeks no. 35: Wetenskaplike Pamflet no. 329). 1951. [iii]2-20 p. diagrs. bibliog. 24½cm. Pretoria, Staatsdr. 3d.

Eng. edition [iii]2-20 p.

Outomatiese beheer van SO₂ met 'n foto-elektriese sel by die langtermynopberging van druiwe, deur Pieter G. Marais. (Vrugtenavorsings-reeks no. 20: Wetenskaplike Pamflet no. 322). 1951. [iii]2-10 p. illus. diagrs. 24½cm. Pretoria, Staatsdr. 3d.

Eng. edition [iii]2-10 p.

Soil temperature data for Stellenbosch and Groot Drakenstein, by Dr. G. D. B. de Villiers. (Fruit Research: Technical Series no. 27: Science Bulletin no. 309). 1951.

[iii]2-87 p.
24cm. Pretoria.
Slegs in Eng.
Studies oor ontwikkeling koddingmot, Vrugtenavorsing Wetenskaplike [ii], ii, 63 p.
24cm. Pretoria.
Eng. edition
Die voeding hooi. Resultate op die kollege, deur Verbeek en anderwys Pamflet no. 24½cm. Pretoria, Staatsdr. 6d.
Eng. edition

Dep.

Industriële verslag van uitvoer en industriele Suidwes-Afrika. Staatsdr. 5/

Depart...

Depart...
Amptelike ...
wes-Afrika
saamgestel
1951. [i]2-3-
Eng. & Afr.

Dep...

U.C.T.-Lib.
School of L...

(A) AFRICA
(i) AFRICA
(b) PERIODICALS
South African Affairs. Afric...
and periodicals
The institute

[iii]2-87 p. illus. tables, diagrs.(1 fold.).
24cm. Pretoria, G.P. 1/-.

Slegs in Engels.

Studies oor die laboratoriumtegniek vir die ontwikkeling van nuwe eierdoders teen die koddingmot, deur A. C. Myburgh. (W.P. Vrugtenavorsing Tegniese Reeks no. 3: Wetenskaplike Pamflet no. 279). 1951.
[ii], ii, 63 p. illus. tables, diagrs. bibliog.
24cm. Pretoria, Staatsdr. 6d.

Eng. edition ii, 59 p.

Die voedingswaarde van grondboontjehooi. Resultate van navorsingswerk uitgevoer op die Potchefstroomse Landboukollege, deur H. P. D. van Wyk, W. A. Verbeek en S. A. Oosthuizen. (Landbouonderwys en -navorsingsreeks no. 58: Pamflet no. 317). 1951. [iii]2-20 p. illus. tables. 24cm. Pretoria, Staatsdr. 3d.
Eng. edition [iii]2-20 p.

Departement van mynwese Department of mines

Industriële minerale; 'n driemaandelikse verslag van opbrings, plaaslike verkope, uitvoer en die name van produsente van industriële minerale in die Unie . . . en . . . Suidwes-Afrika. Julie/Sept. 1951. Pretoria, Staatsdr. 5/- per eksemplaar. Eng. & Afr.

Departement van onderwys, kuns en wetenskap Department of education, arts and science

Ampelike plekname in die Unie en Suidwes-Afrika (goedgekeur tot einde 1948), saamgestel deur die Pleknamekomitee. 1951. [i]2-376 p. Pretoria, Staatsdr. 25/-.
Eng. & Afr.

BIBLIOGRAPHY OF AFRICAN BIBLIOGRAPHIES*

U.C.T.-Lib. University of Cape Town School of Librarianship.

(A) AFRICA GENERALLY

- (i) AFRICA
- (b) Periodicals

South African Institute of International Affairs. *Africa Library.* Books, pamphlets and periodicals list no. 1—Johannesburg: The institute, Jan. 1951—

Minderheidsverslag van die Kommissie van ondersoek na skoolvoeding. 1951. 11+11 p. [Pretoria, Staatsdr.] 9d. Eng. & Afr.
Gemimeografeerd.

Departement van onderwys, kuns en wetenskap. *Nasionale raad vir sosiale navorsing.*
Department of education, arts and science.
National council for social research.

Report on the rehabilitation of disabled adult persons in Great Britain, by C. W. Wright. 1951. v.p. [Pretoria, Die Raad].
Slegs in Engels.
Gemimeografeerd.

Raad van beheer oor die koringnywerheid
Wheat industry control board

Verslag vir die tydperk 20 September 1949 tot 31 Oktober 1950. [ii]3-86 p. tables(fold.).
Pretoria, Die Raad. 10/6.
Eng. edition [ii]3-86 p.

PROVINSIALE UITGAWES PROVINCIAL PUBLICATIONS

Kaap die Goeie Hoop. *Departement van openbare onderwys*
Cape of Good Hope. *Department of public education*

Onderwysstatistiek 1950. ix, 267 p. tables.
Stellenbosch, Pro Ecclesia-drukkery [drukkers]. Eng. & Afr.

Oranje-Vrystaat. *Departement van onderwys*
Orange Free State. *Education department*
Rapport oor die jaar geëindig 31 Desember 1949. 197 p. tables. Bloemfontein, A. C. White [drukker]. Eng. & Afr.

Zaire; revue congolaise. Bruxelles: Editions universitaires, 1947—"Bibliographie courante", prepared by the library of the Ministère des colonies, Brussels.

(ii) SOUTH AFRICA

- (a) Books

Phat, A. F. List of books and pamphlets

(Headings marked * appear for first time.)

in German on South Africa and South-West Africa published after 1914, as found in the South African Public Library, Cape Town. *Thesis—U.C.T. Lib.* 1950.

South African Tourist Corporation. Select list of books about South Africa. Pretoria: The corporation, 1950. 20 p.

(iii) GENERAL COLLECTIONS
OF AFRICANA

Institut d'Études Centrafricaine, Brazzaville (A.E.F.) Catalogue de la Bibliothèque de l'I.E.C. [par] Jeanine Lambert. Montpellier: Imprimerie Charité, 1951. 153 p. (Mémoires de l'I.E.C. no. 4.)

(B) AFRICA REGIONALLY
DIVIDED

CONGO

Thomson, R. S. Fondation de l'Etat Indépendant du Congo. Bruxelles: Office de publications, 1933. p. 329-40.

FRENCH NORTH AFRICA†

Afrique Francais du Nord. Bibliographie militaire des ouvrages français . . . à l'Algérie, à la Tunisie et au Maroc; 1880-1926. Paris: Imprimerie nationale, 1930. 2 v.

MAURITIUS

Toussaint, A. Select bibliography of Mauritius. Port Louis; Standard printing est., 1951. [vi], 60 p. (Société de l'histoire de l'Île Maurice, 4.)

SWAZILAND

Arnhem, J. Swaziland. *Thesis—U.C.T. Lib.* 1950.

(C) SUBJECT BIBLIOGRAPHIES
AFRIKAANS LANGUAGE AND
LITERATURE

Du Toit, A. S. Bibliographie van Totius (Prof. dr. J. D. du Toit). *Thesis—U.C.T. Lib.* 1949.

Nienaber, P. J. Skrywersalbum vir skole. Johannesburg: A.P.B., [1951]. [i], 70 p.

AGRICULTURE

Bernstein, E. H. Farming in Southern Rhodesia. *U.C.T. Lib.* 1949.

ANONYMA & PSEUDONYMA†

Pretoria. State Library. A preliminary list of anonymous and pseudonymous works

relating to Africa. Pretoria: The library, [194-?]. [ii], 55 leaves.
Mimeographed.

BOTANY

Phillips, E. P. The genera of South African flowering plants. Pretoria: Govt. printer, 1951. p. 857-905. (Union of S. Afr. Dept. of Agriculture. Botanical survey memoir no. 25.)

CHURCHES—Nederduits Gereformeerde Kerk

Hanekom, T. N. Die liberale rigting in Suid-Afrika; 'n kerkhistoriese studie; 1. dl. Stellenbosch: C.S.V., 1951. p. 501-16.

COLONIES AND COLONISATION

Mellor, G. R. British imperial trusteeship, 1783-1850. London: Faber, (1951). p. 457-479.

ENTOMOLOGY

Pinhey, E. C. G. The dragonflies of Southern Africa . . . Pretoria: Transvaal museum, 1951. p. 298-305.

ETHNOGRAPHY

GENERAL

Baumann, H. and Westermann, D. Les peuples et les civilisations de l'Afrique suivies des langues et l'éducation. Paris: Payot, 1948. p. 521-552.

EAST AFRICA†

Gulliver, P. H. A preliminary survey of the Turkana: a report compiled for the Government of Kenya. Cape Town: University, 1951. p. 252-253. (School of African studies. Communications no. 26 N.S.)

GEOLOGY AND MINES

Burg, G. Die nutzhaften Minerallagerstätten von Deutsch-Südwestafrika. Berlin: de Gruyter, 1942. p. 293-305. (Mitteilungen der Gruppe Deutscher Kolonialwirtschaftlicher Unternehmungen, 7. Bd.)

GERMANS IN AFRICA†

Lange, F. Zur Geschichte der deutschen Einwanderung im Gebiet der südafrikanischen Union. (*Archiv für Wanderungswesen*, 1(4): 153-58, 2(1): 1, 1929.)

HISTORY

LOCAL

Amyot, D. L. Background material for the

tercentenary
Riebeeck [at]
Thesis—U.C.

INDIVIDUAL
Kilgour, A. I.
U.C.T. Lib.

LITERATURE
Snyman, J. F.
African novel
1800 to 1930
1951. [ii], 85

LITERATURE
Nyasaland.
others. List
Nyasaland
The Northern
committee a
bureau of N
land. (Lusaka)

MEDICINE
Bouillon, C. I.
et des Schis
maines et ar
des: Inst.
Section des
in 80 XVIII

centenary of the landing of Jan van Riebeeck [at the Cape of Good Hope]. Thesis—U.C.T. Lib. 1950.

INDIVIDUALS

Kilgour, A. D. Sir George Grey. Thesis—U.C.T. Lib. 1950.

LITERATURE IN ENGLISH

Snyman, J. P. L. A bibliography of South African novels in English (published from 1800 to 1930). Potchefstroom: University, 1951. [ii], 85 leaves. ("In u lig").

LITERATURE IN VERNACULAR

Nyasaland. Education department, and others. List of books sponsored by the Nyasaland Education department and by the Northern Rhodesia African literature committee and by the Joint publication bureau of Northern Rhodesia and Nyasaland. (Lusaka: Govt. printer, 1949). 16 p.

MEDICINE

Bouillon, C. Bibliographie des Schistosomes et des Schistosomiases (Bilharzioses humaines et animales de 1931 à 1948. Bruxelles: Inst. roy. col. belg., 1950. 141 p. Section des sci. nat. et med. Mémoires—in 80 XVIII, 5.)

MUSIC

Merriam, A. P. An annotated bibliography of African and African-derived music since 1936. (*Africa*, 21 (4): 319-329, Oct. 1951). Supplementing Varley, D. H. African native music. Royal Empire Society, 1936.

PRESS, NEWSPAPERS AND PERIODICALS

Lange, F. Zur Geschichte der deutschen Einwanderung im Gebiet der südafrikanischen Union. (*Archiv für Wanderungswesen*, 1(4): 155-6; 2(1): 1, 1929). *Bibliography of South African newspapers and periodicals in German, and other material.*

RACE RELATIONS AND COLOUR PROBLEMS

Blum, P. E. J. Union Native policy in government legislation and publications, 1910-1948. Thesis—U.C.T. Lib. 1950.

ZOOLOGY

Roberts, A. The mammals of South Africa. Johannesburg: Central News Agency, 1951. p. 665-672.

*Supplementing Bibliography of African bibliographies, revised to February 1948. Cape Town, S.A. Library, 1949. (Grey bibliography no. 2.)

**JUST PUBLISHED BY
PAS UITGEGEE DEUR**

JUTA'S

ALMOST IN CONFIDENCE: a biography—*by Arthur Barlow, M.P.*
(Postage 9d. extra) Price 21/-

PORtUGUESE AND DUTCH IN SOUTH AFRICA, 1641-1806—*by Sidney R. Welch, D.D.*
(Postage 1/3d. extra) Price 50/-

ANTON ANREITH, SCULPTOR, 1754-1822—*by Johannes Meintjes*
The first thorough study of his life and work at the Cape. Illustrated
(Postage 6d. extra) Price 17/6

THE FOUNDER: a story of the adventurous life of Jan van Riebeeck (for Standards III-VIII)—*by Dr. J. J. G. Grobbelaar*
(Postage 3d. extra) Price 4/6

DIE EERSTE STIGTER: 'n verhaal oor die avontuurlike lewe van Jan van Riebeeck (vir Std. III-VIII), met illustrasies—*deur dr. J. J. G. Grobbelaar*
(Posgeld 3d. ekstra) Prys 4/6

TOMORROW IS ANOTHER DAY: an historical romance—*by Birch Bernstein.* Here is a saga of South Africa from the time of Van Riebeeck to the present day. A story that lives. (Postage 1/- extra) Price 22/6

**JUTA & CO., LTD.
EN KIE, BPK.**

Publishers and Booksellers

**112 Adderley Street,
CAPE TOWN**

Uitgewers en Boekhandelaars

**Adderleystraat 112,
KAAPSTAD**

NATAL REGIONAL SURVEY

aims at presenting an accurate and comprehensive picture of the economic and social structure of the province. Volumes I and IV have already been published, and other volumes covering Population, Electricity, the Zulu People, Health Services and the Indian Community are in preparation.

Volume I Archaeology and Natural Resources of Natal. Demy 8vo., 140 pages, profusely illustrated with half-tone and line illustrations and folding maps and charts 30s.

Volume IV Trade Unions in Natal. Demy 8vo., 112 pages 12s. 6d.

The above are the South African published prices, and are subject to alteration without notice

OXFORD UNIVERSITY PRESS
P.O. BOX 1141 CAPE TOWN

RARE AFRICANA

DAGVERHAAL VAN JAN VAN RIEBEECK, published by the Utrecht Historical Society, 1884. 3 vols. 15 gns.

DESCRIPTION DU CAP DE BONNE ESPERANCE, by P. Kolbe. 3 vols. 1742 8 gns.

VOYAGE DE SIAM, by Père Tachard. 3 vols. 1688. 15 gns.

All in original bindings, the last two in leather, and decorated with fine period gilt ornaments

FRANK R. THOROLD

Africana and Legal Bookseller



Established
1904

Phone: 23-3631

Yorkshire House, 108 Marshall Street, JOHANNESBURG

(Write for my catalogues of Africana)

VAN RIEBEECK FESTIVAL SOUVENIR ALBUM

OUR THREE CENTURIES : ONS DRIE EEUW

Compiled by Victor de Kock, of the Cape Archives

40 pages of text. 32 coloured plates, over 400 photographs. Price 21/-
A limited edition bound in full dark green leather is available at £5 5s.

Obtainable from

PILGRIM'S BOOKSELLERS (Pty.) Ltd.

"THE MECCA OF BOOKLOVERS"

59 St. George's Street — Cape Town
Phone: 3-0318 P.O. Box 3559

Books for all tastes . . .

. . . can be obtained from the
CENTRAL NEWS AGENCY, LIMITED
— largest Publishers and Booksellers
in South Africa.

Over Seventy Branches throughout
the Union and the Rhodesias are at
your service.



**CENTRAL NEWS AGENCY
LIMITED**

JOHANNESBURG · CAPE TOWN · DURBAN · BULAWAYO

Two Outstanding Publications

TABVLAE GEOGRAPHICAE COLONIAE BONAE SPEI

This album contains a collection of maps which have been reproduced from originals discovered in Holland in 1950. These maps are appreciably older than those of Barrow and Lichtenstein; the earliest being that of Wentzel, made in 1752. The collection in the album includes the large general map of the Cape Colony made by Governor van der Graaff in 1790, besides other important and earlier ones. This is certainly the most valuable piece of Africana published recently. The low price was made possible only by substantial subsidies by Dutch Societies. The finder of the manuscript maps, Engineer C. Koeman, has contributed a long introduction, the text of which is in English, Dutch and Afrikaans. Price £12 12s.

**HOLLANDSE EN VLAAMSE SCHILDERKUNSTE IN
ZUID-AFRIKA**

Prof Dr. D. Bax

Prof. Bax has catalogued all the Dutch and Flemish masterpieces at present in public galleries in South Africa. This scholarly work is illustrated with 70 photographs, and the publication contributes important new knowledge to this subject.

Price £2 10s.

Write for free brochures

Order from :

H.A.U.M.

Booksellers and Publishers

3 Church Street, Cape Town

—AFRICANA—

for

AFRICAN MAPS

OUT-OF-PRINT BOOKS

RARE PRINTS

and Festival Souvenir Catalogues



Visit or write to:

AFRICANA ROOM, Second Floor

MASKEW MILLER LIMITED

29 ADDERLEY STREET, CAPE TOWN

PUBLICATIONS OF THE
**SOUTH AFRICAN
LIBRARY**

include the following

Quarterly Bulletin, appearing in September, December, March and June. Annual subscription, 10/-

Note: Copies of Volume 1, parts 1-3, and Volume 2, part 1, are out of print. Lists of contents (Vols. 1 to 5) free on application to the Editor. A cumulative index to Volumes 1 to 5 is in preparation.

Grey Bibliographies

Recently issued

No. 4—Classified list of South African annual publications, as at March 31st, 1951. 42 pp. 1951. 2/6

No. 5—Handlist of South African periodicals currently received, December 1951. 48 pp. 1951. 3/6 (interleaved edition, 4/6).

UNIVERSITY OF CAPE TOWN

School of Librarianship

BIBLIOGRAPHY

for the Tercentenary Year

Amyot, D. L.: Background material for the Tercentenary of the landing of Jan van Riebeeck

Available in a stencilled edition and stapled in paper covers Price 6/-

All orders should be sent to:

The Director, School of Librarianship, University of Cape Town

RONDEBOSCH Phone 6-1057

"For the Collector and Connoisseur"

*The
Rarest Africana*

BOOKS · MAPS · PICTURES

The finest of Bindings

DESCRIPTIVE CATALOGUES ISSUED AT FREQUENT INTERVALS

AFRICANA ANTIQUARIANS

(PTY.) LTD.

24-25 National House, 113 Main St.

PORT ELIZABETH

P.C. Box 455
Port Elizabeth

Telegrams:
Antiquity Port Elizabeth,

VAN RIEBEECK FESTIVAL

1952

A facsimile edition of the rare pamphlet

Klare Besgryvinge van het Land aan Cabo de Bona Esperanca
(Amsterdam, 1652)

with English translation, introduction by Prof. P. Serton, three illustrations and folding map, has been published to commemorate the Tercentenary of Van Riebeeck's Landing at the Cape

Price
One Guinea

Obtainable from booksellers or from:

FESTIVAL BOOK EXHIBITION COMMITTEE

South African Library - Cape Town

E

ial
ng
nd
6/-
f
057
and
1
uc-
us-
een
er-
ing
own

|||

Read and Enjoy the Best in Afrikaans Publications

|||

Die Huisgenoot

...The Favourite Family Magazine

|||

Sarie Marais

...The Popular Woman's Weekly

|||

Die Landbouweekblad

...The Progressive Farming Magazine

|||

Die Burger

...The Leading Afrikaans Daily

Printed and Published by
The NASIONALE PERS BPK.
P.O. BOX 692
CAPE TOWN

AFRICANA

THE DIARY OF HENRY FRANCIS FYNNE 1824-1838.

With rare maps and illustrations. The 100-years-old manuscript has been prepared for publication by Mr. D. McK. Malcolm, of the University of Natal. Probably among the few most important and fascinating records of embryonic Natal ever to be published.

Price £2 2s.

Quarter leather edition with additional matter. Limited to 75 copies.

Price £5 5s.

BIRTH AND DEVELOPMENT OF NATAL RAILWAYS: EDWARD D. CAMPBELL

Over 40 illustrations. A country and its railways—from the early 19th Century—show almost parallel growth. In the authentic, fully documented and lavishly illustrated record of the Natal railways, from their inception to the present day, appear those leaders of men who, in making a railway, were creating a country. Price 30/-

SOCIAL SYSTEM OF THE ZULUS: EILEEN JENSEN KRIGE.

This important book has been out of print and scarce for some years. The small edition in preparation will be welcomed by those who are anxious to learn about the social system which held together one of the dominant races in this country and which, in its elaborate but essentially simple detail, invites comparison with systems associated without so-called 20th century civilization. Price 35/-

THE ZULU PEOPLE: A. T. BRYANT

A few sets of the signed edition, limited to 100 sets leather bound, are still available. Price £5 5s.

PORTRAIT OF A CITY: ALAN F. HATTERSLEY.

Limited and numbered edition of 1,000 copies.
Crown octavo—full cloth cased. 136 pages—six full-page plates. This, the second book on Pietermaritzburg written by Professor Hattersley, gives a portrait of colonial society more lively than any we have yet had. It is more than a history of the town for, with its fascinating glimpses of settler life, it presents an authentic cross-section of a South African community. Price 15/-

**SHUTER & SHOOTER
PUBLISHERS • PIETERMARITZBURG**

PENINSULA PRESS LIMITED

